

BIBLIOTHEQUE DE LA LEGISLATURE
HOTEL DU GOUVERNEMENT
QUEBEC, QUE.
SPECIAL

Accident mortel

Un effroyable accident de la route a fait un mort tôt dimanche matin sur la route no 9 non loin de Sainte-Rosalie. M. Serge Saint-Pierre, 23 ans, qui voyageait dans cette voiture a perdu la vie lorsque son véhicule a fait une embardée avant de capoter à quatre reprises et aller s'écraser contre un poteau. La victime originaire de Saint-Simon résidait depuis quelque temps à Asbestos.

LE CLAIRON

Vol. LIX No 4 mercredi, 26 août 1970

Tirage assermenté

22,000 copies

La police met la main sur les quatre évadés de la prison commune

Une bombe explose

à Saint-Charles

sous un pylone

de l'Hydro-Québec

Le marathon

Saint-Hyacinthe

aura lieu dimanche

**La C.S.N. organise
une fête populaire**

Une bombe fracasse un pylône porteur de 735,000 volts

Une bombe de forte intensité a complètement détruit tôt vendredi matin à Saint-Charles sur Richelieu, un énorme pylône portant une ligne de 735 000 volts. L'explosion qui est survenue vers 4 heures du matin a fait aucun blessé, mais a causé des dégâts de plusieurs milliers de dollars.

Bien que l'on ignore encore la raison de cet attentat, les enquêteurs des différents corps de police dans cette affaire n'excluent pas la possibilité d'une nouvelle vague terroriste, cette fois contre les services publics. Par ailleurs, on n'écarte pas la possibilité d'un acte de la part des ouvriers de la construction dans le but de protester contre le bill 38.

Le pylône en question reliait Montréal et Manicouagan. Les autorités ont pu éviter une panne d'électricité grâce à un circuit auxiliaire. Selon les experts, si une deuxième tour du circuit avait sauté, la région métropolitaine aurait été complètement privée d'électricité.

APPEL A LA BOMBE

Les employés de l'Hydro-Québec auraient reçu un appel à la bombe jeudi en soirée. L'appel anonyme indiquait qu'une bombe exploserait quelque part entre Manicouagan et Montréal. Un hélicoptère a survolé la ligne de haute tension, sans toutefois rien trouver de suspect. La tour était située à environ qua-

tre milles de Saint-Charles du côté du 3e rang.

Selon un porte-parole de la police, il semble que le tout serait l'oeuvre de terroristes qui s'exercent à faire la révolution... Ces derniers s'entraîneraient présentement dans le but d'une offensive majeure d'ici

Mesrine et Schneider accusés de meurtre

Jacques Mesrine et Jeanne Schneider qui avaient fait couler beaucoup d'encre l'année dernière lors de leur procès à Saint-Hyacinthe sous l'accusation d'avoir enlevé M. Deslauriers de Saint-Hilaire ont comparu au début de la semaine à Percé sous une accusation de meurtre relativement à la mort de Mme Evelyne Lebouthiller, tuée en juillet 1969 au cours d'un présumé vol de \$250.

On se souvient que Mesrine et Schneider avaient été capturés aux Etats-Unis à la suite de ce supposé forfait et qu'ils avaient écopé respectivement de dix et de cinq années de détention lors d'un long procès à Saint-Hyacinthe.

Me Anatole Corriveau, le procureur de la Couronne dans cette affaire disposera de quelque 60 témoins. C'est Me Raymond Daoust qui représentera le couple accusé.

quelque temps. Un enquêteur a déclaré: "C'est dire qu'une population de 2 500 000 est à la merci d'un groupuscule de terroristes sous l'égide d'idéologies étrangères."

Néanmoins, on n'écarte pas la possibilité que cet acte criminel soit l'oeuvre d'extrémistes de la construction qui désirent se venger de l'appli-

cation du bill 38. Un quotidien montréalais aurait en fait reçu un appel en ce sens peu avant l'attentat.

C'est la seconde fois que la région de Saint-Hyacinthe est touchée par un acte terroriste. Il y a quelques années, un attentat du genre avait été perpétré sur une ligne de chemin de fer à Sainte-Madeleine.

Nouveau directeur de l'enseignement à Acton

Le R.F. Willie Fournelle, directeur de l'école Saint-André, nous a remis le communiqué suivant:

"Acton Vale, aura dorénavant son propre directeur de l'enseignement. Il s'agit du Frère René Giroux, de la Communauté des Frères du Sacré-Coeur de la province de Granby"

"Le bureau de ce directeur sera situé au même endroit que celui de la Commission scolaire d'Acton Vale, sur la rue Boulay, dans l'édifice de l'Hôtel-de-Ville."

Selon le communiqué le Frère Giroux portera le titre de directeur général des écoles.

Les gens d'Acton Vale auront sans doute l'occasion de faire plus amples connaissances avec le nouveau directeur au cours de l'année scolaire 1970-71 qui débutera d'ici quelques semaines.

Acton Vale va donc de l'avant comme il se doit avec la régionalisation. Le mérite en revient toutefois à la Commission Scolaire d'Acton Vale, qui a pris cette initiative au cours de sa

dernière réunion mensuelle régulière.

De par son titre de "directeur général des écoles", le Frère Giroux devient donc responsable du personnel et de l'enseignement ainsi que de tout ce qui lui touche directement ou indirectement.

Fête populaire le 7 septembre

Le Conseil central des Syndicats nationaux (C.s.n.) organise une grande fête populaire, lundi le 7 septembre prochain, jour de la fête du travail. Tous les travailleurs de la région de Saint-Hyacinthe sont invités à y participer.

Le tout débutera à 16 h. 30 par une messe face à l'estrade du Centre culturel. Mgr Albert Sanschagrin, évêque de Saint-Hyacinthe présidera cette cérémonie. La messe sera suivie d'un souper champêtre aux fèves au lard. Les 2 000 premières personnes à se présenter seront servies gratuitement.

Après le souper, une partie de balle molle opposant les officiers du Conseil central aux membres du Conseil municipal se tiendra sur les lozanges du Centre culturel.

A 20 h. 30, un grand spectacle de music hall sera présenté à l'aréna. Au programme, on notera les Corbinos (patins à roulettes), Michel Demers (danseur à claquette), un jongleur sur unicycle, Pierrette Morin (chanteuse), Richard Jobin (chanteur), Janine Lévesque (chanteuse tyrolienne), Paul Davis (chanteur), et en grande vedette les fantaisistes Danielle et Michelle. Léon Lussier de C.k.b.s. agira comme maître de cérémonie.

L'entrée est libre grâce à la coopération de multiples donateurs. Toute la population est invitée.

Encore la grève des postes

Les citoyens de Saint-Hyacinthe ne reçoivent pas de courrier depuis jeudi. C'est à la suite d'un débrayage général des postiers, que la population se voit priver pour une période indéfinie de ce service. Tard lundi soir, on ignorait toujours quand le retour au travail serait annoncé. Bien qu'en milieu bien informé on déclarait que la livraison du courrier serait faite normalement mardi (hier).

Ce débrayage a été décrété après que les postiers eurent décidé de forcer le gouvernement à hâter les négociations. Le médiateur du conflit M. Thomas O'Connor compte cependant amener les deux partis à un accord d'ici la fin de semaine. Entretemps, on ignore si la grève se poursuivra jusqu'à là, ou si les postiers retourneront au travail à la reprise des négociations.

La grève touche présentement toute la région métropolitaine, incluant Saint-Hyacinthe, Granby, Saint-Jean, toute la rive-nord y compris les Laurentides, et la rive-sud, les frontières américaines et les Cantons de l'est.

Les syndiqués ont organisé une rencontre générale à Montréal, rencontre à laquelle ont participé des délégations venues des quatre coins du territoire touché par la grève. Les grévistes ont cru bon, après dix semaines de grève tournante de consulter tous les membres afin d'obtenir leur opinion sur ce conflit.

Les porte-paroles syndicaux se sont faits peu loquaces relativement à la possibilité d'une nouvelle politique face à cette réunion.

Les négociations continuent donc lentement, bien que M. O'Connor soit optimiste tant qu'aux résultats. La ques-

tion monétaire n'a cependant pas encore été touchée de près.

Le gouvernement sera-t-il obligé d'intervenir comme ce fut le cas dans le domaine de la construction à l'échelle provinciale?

LE CLAIRON

Hebdomadaire fondé en 1912 par le Sénateur Téléphore Damien Bouchard, publié tous les mercredis par les Entreprises maskoutaines inc. (774-5375).

Directeur
Pierre Neveu

Rédaction
Pierre Borduas

Publicité
Philippe Fontaine
Gérard Beaudet

Photographe

Raymond Bélanger

Courrier de 2e classe.
Enregistrement no 0472.
Il est imprimé sur les presses de la Voix de l'Est de la Cité de Granby.

Trois choses ne reviennent jamais: le mot que vous venez de dire — la minute qui passe — l'opportunité qu'on laisse s'échapper... L'hésitation ne donne que des regrets... Jamais le succès



NOUVEAU! .. SOYEZ PRET...!!
VOUS POURREZ PARLER, LIRE ET ECRIRE
L'ANGLAIS
DANS SEULEMENT 14 SEMAINES (56 HEURES)

* JAMAIS DE DEVOIR A LA MAISON
* LIVRES FOURNIS
* PERFECTIONNEMENT POSITIF, CLAIR, PRECIS, ASSURE

satisfaction ou argent remis

Même cours que celui donné en 30 semaines dans le passé mais rénové, révisé, simplifié et accéléré afin qu'en 14 semaines seulement vous ayez même garantie du même professeur. Les succès de l'an dernier l'ont prouvé.

4 DEMONSTRATIONS GRATUITES

A 8 HEURES DU SOIR.
CHAQUE SOIR PRIX DE PRESENCE EN ARGENT
JUSQU'A \$25 CHACUN.

BELOEIL LUNDI ET MERCREDI 14 ET 16 SEPTEMBRE
SALLE DE REUNIONS, EGLISE ST-MATHIEU

ST-HYACINTHE MARDI ET JEUDI 15 et 17 SEPTEMBRE
"SALLE DES CHEVALIERS, 795 du PALAIS

PROF. J. EDGAR BOUCHARD

SAINT-HYACINTHE

LAS
la langue simplifiée

Aucune sollicitation ou obligation

EN NOUVEAUTE CETTE SEMAINE

Titre **PREMIER SUR LA LUNE**

AUTEUR **COLLABORATION**

Prix **\$ 6-00**

1391 Calixa-Lavallée, Saint-Hyacinthe Tel: 773-44 11

Après une escapade de 24 heures quatre détenus sont repris par la police

Quatre individus qui s'étaient évadés de la prison commune de Saint-Hyacinthe mercredi dernier ont été capturés vingt-quatre heures plus tard à moins de trois milles de cette institution à la suite d'une imposante chasse à l'homme dans la région de Sainte-Rosalie.

Marcel Dubuc de Douville, Georges Bussières de Saint-Hyacinthe, Gilles Flibotte de Saint-Thomas d'Aquin et Daniel Michaud de Saint-Dominique ont en effet faussé compagnie à leurs gardiens tôt mercredi matin, en s'évadant du premier étage de cette institution pénale. Les quatre bandits âgés de 20 à 26 ans se sont ensuite sauvés via un bois avoisinant.

Il semble à prime abord que les évadés ont reçu de l'aide de l'extérieur, puisque les rivets de la fenêtre de leur cellule avaient été défaits du dehors.

Vers 11 heures, le ma-

tin de l'évasion, des personnes ont révélé avoir aperçu le quatuor entre Saint-Simon et Saint-Barnabé-est. Les forces policières ont alors encerclé cette région et un hélicoptère fut mandée sur les lieux. Cependant, les recherches furent vaines.

C'est jeudi que les quatre bandits, considérés jusque là comme dangereux, ont été capturés. Répondant à un appel téléphonique, deux agents de la Sûreté du Québec se sont rendus à Sainte-Rosalie après qu'un fermier eût aperçu deux in-

dividus louches rôdant aux alentours de sa grange. Les policiers y ont découvert Daniel Michaud et Georges Bussières et leur arrestation suivit sans aucun coup de feu. Bussières souffrait lors de son arrestation d'une blessure à un pied qu'il s'était infligé en voulant fuir.

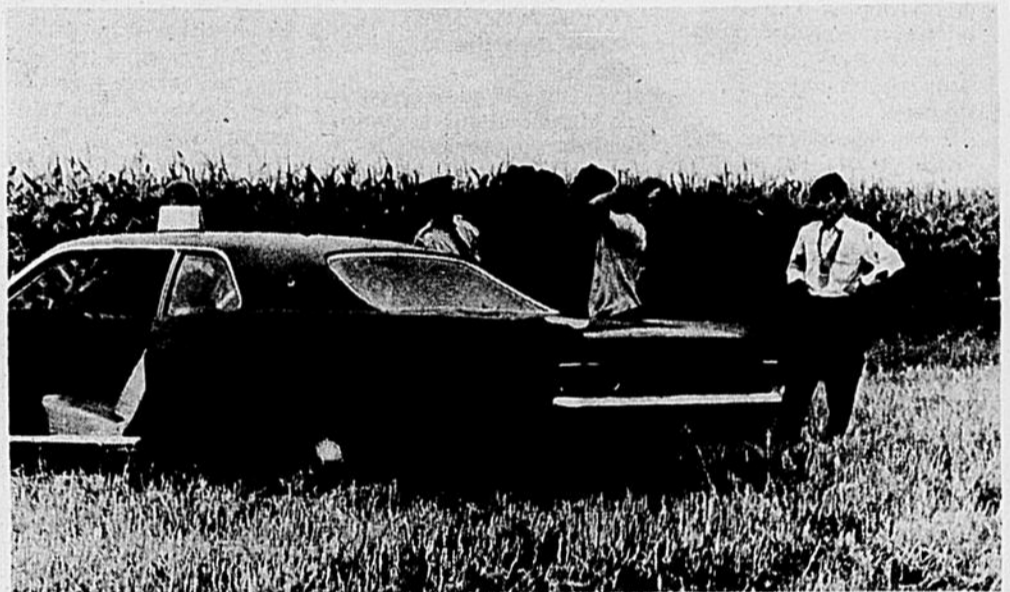
Un deuxième coup de téléphone devait permettre de mettre la main sur les deux autres appaches. C'est alors qu'une quinzaine de policiers, armés de carabines ont réussi à capturer sans violence, Flibotte et Dubuc qui s'étaient terrés dans un champ de maïs à Sainte-

Rosalie. Les policiers divisés en deux groupes ont cerné le champ avant de refermer lentement l'étau sur les fuyards. Ces derniers se sont rendus sans offrir la moindre résistance.

A la suite de leur cap-

ture, les quatre bandits thenais. Bussières rejoindra ses complices dès que sa blessure sera guérie.

Les quatre individus sont accusés d'un vol à main armée à Saint-Liboire ainsi que de plusieurs autres infractions. Ils comparaitront cette semaine devant le juge Gilles Bélanger, relativement à cette affaire.



La police a mis la main jeudi dernier sur les quatre évadés de la prison commune de Saint-Hyacinthe qui avaient causé tout un émoi en s'enfuyant de cette institution pénale mercredi matin. Ci-dessus, Gilles Flibotte et Marcel Dubuc lors de leur capture dans un champ de maïs près de Sainte-Rosalie.

M. Blanchard sera-t-il le seul candidat le 4

Bien que plusieurs rumeurs circulent présentement à Saint-Hyacinthe relativement aux élections municipales dans le quartier numéro deux, un seul candidat est présentement sur les rangs. Il s'agit de l'ex-conseiller André Blanchard qui a officiellement annoncé sa candidature lors d'une conférence de presse lundi dernier.

La date limite pour la mise en candidature a été fixée au 25 août (hier). Au moment d'aller sous-pression nous ignorions s'il y avait d'autre candidats.

Une rumeur circule cependant à l'effet que M. Maurice Dupré, marchand de Saint-Hyacinthe, domicilié rue Saint-Germain serait candidat le 4 septembre prochain,

créant ainsi une opposition à M. Blanchard. Cependant on ignorait à l'hôtel de ville lundi après-midi la véracité de ces dires.

La même source an-

nonce également que d'autres candidats seront sur les rangs. Cependant on ignore si oui ou non cette rumeur peut être considérée comme sérieuse.

11 délégués maskoutains au congrès de la CEQ

L'Association des enseignants de la Régionale Yamaska déléguera onze instituteurs au congrès de la C.E.Q. qui se tiendra cette semaine au Centre social de l'université de Montréal.

Ce congrès dont le principal but est de trouver un remplaçant à M. Laliberté, qui retourne aux études, verra de plus à analyser les principaux mandats et les différents rapports de cet organisme.

M. Marcel Tremblay, président de l'alle locale sera à la tête des onze professeurs maskoutains lors de ce congrès. Seront présents à cette rencontre, MM Bernard

Lanole, René Lemoyne, René Saint-Germain, Jean-Marc Lefebvre, Aurèle Fournier, Pierre Eilon, Roger Martin, Robert Lagacé, Gilles Dupont et Mlle Gilberte Rodier.

Nouveau DSP

Suite à la démission de M. Pierre Bernier, le C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe vient de nommer officiellement le nouveau directeur des services pédagogiques par interim. Il s'agit de M. Jules W. Comtois qui était auparavant chef du secteur des sciences.

La Caisse Populaire de Saint-Hyacinthe

Compte épargne usuel

3 1/4%

Chèque permis
Assurance-vie-épargne
Gratuite
\$1 000.00
Plus 10 p.cent par enfant à charge

Compte épargne réel

6 1/2%

(sur demande)
Retraits au comptoir seulement
intérêts versés semestriellement

Capital social

7%

boni payé

DEPOTS A TERME

taux actuels : jusqu'à

8%

8 3/4%

Terme: 1 an

minimum: \$1 000.00

Terme: 5 ans

minimum: \$5 000.00

OPTOMETRISTE

Examen de la vue

Docteur

André CREVIER o.d. POUR RENDEZ-VOUS

1626 DES CASCADES SAINT-HYACINTHE

773-7544

Heures de Bureau

Le jour 9 h. 30 à 5 h.

Le soir sur rendez-vous.

NOUS POUVONS VOUS OFFRIR PLUS

D'INTERET POUR VOTRE EPARGNE

MAIS

? PENSEZ A CEUX QUI DOIVENT ?

EMPRUNTER CET ARGENT

Grande variété de cours

Le Service de l'Éducation permanente de la Commission scolaire Régionale de l'Yamaska entend continuer son oeuvre en présentant une grande variété de cours à l'intention des adultes.

Ainsi, aux cours de commis de bureau, sténo et dactylo déjà offerts, on ajoutera les spécialités suivantes: secrétariat bilingue et personnalité féminine.

Dans le secteur de la formation générale, le Service dispense de la première à la 12^{ième} année inclusivement, pouvant préparer l'adulte qui le désire jusqu'à l'entrée du C.e.g.e.p.

On peut profiter de cours de conversation anglaise à différents niveaux et de conversation espagnole s'il y a demande (minimum 20 personnes).

Dans le domaine "administration des petites entre-

prises", le Service offrira: comptabilités administratives, financement et impôts, vente au détail, gestion du personnel, relations humaines et tout autre cours qui pourrait répondre à des besoins.

Les cours de métiers: mécanique d'ajustage, mécanique automobile, soudure, lecture de plans, couture industrielle, mécanique de machines à coudre, spécialités en textiles, etc. continueront d'être offerts dans nos centres habituels.

On y ajoutera les cours suivants à temps plein ou à temps partiel: service de table, service de boissons, apprenti-boucher, mécanique (moteurs 2 temps et 4 temps) et autres sur demande.

Quant aux cours de culture populaire, qui ne demandent aucun prérequis, ils s'adressent à la femme: décora-

tion intérieure, art culinaire, couture et personnalité féminine; à toute la famille: psychologie de l'enfant, de l'adolescent, du couple, budget, bricolage, citoyen face au pouvoir, qu'est ce qui se passe en éducation, pour comprendre l'économique, travail en groupe (ani-

mation), arts plastiques, etc. De nouveau cette année, les cultivateurs pourront bénéficier de cours de formation agricole. Le programme comprend quatre blocs de 150 heures chacun: formation sociale et économique, gestion de la ferme, production végétale, production a-

nimale. L'agriculteur qui complète quatre blocs reçoit un diplôme de formation professionnelle agricole.

La plupart de ces cours sont gratuits. Certains cependant comportent de minimes frais d'inscription. Des détails additionnels seront publiés prochainement.

Les personnes intéressées pourront s'inscrire du 8 au 18 septembre prochain entre 19 h. et 21 h. aux endroits suivants: Ecole Secondaire Casavant à Saint-Hyacinthe, Polyvalente de Beloeil ou composer 773-8401 à Saint-Hyacinthe, 467-6627 à Beloeil.

Un cerf-volant de 100 pieds

Un jeune adolescent de Saint-Joseph réalisera la semaine prochaine un projet de grande envergure alors qu'il lancera un cerf-volant de 100 pieds de long dans le ciel maskoutain.

Cet appareil à prime abord très simple représente pour Gabriel Girouard, 17 ans, le fruit de longues recherches et de minutieux

calculs. A dimensions réduites, il peut sembler simple de faire voler un cerf-volant. Mais quand un appareil atteint des proportions de 100 pieds par 44, le tout devient un véritable problème d'aéronautique.

Le jeune Girouard a donc décidé de faire appel à un expert dans ce domaine, M. Claude Ducharme, un physicien de l'université. Ce dernier à l'aide d'un ordinateur a su résoudre les problèmes de vol, c'est-à-dire la surface d'air, la pression dans chacune des sections, la charpente etc...

Le côté théorique de l'appareil est maintenant chose faite, il ne reste plus qu'à terminer l'engin. Gabriel monte présentement son cerf-volant dans la cour de l'école de Saint-Joseph. Ce dernier sera confectionné à l'aide d'une texture de polythène de 0.002 pouces d'épaisseur.

Afin de ne pas nuire aux avions qui survolent la région maskoutaine, le cerf-volant sera muni de feux de position et volera à une hauteur de 3 000 pieds. Un avion de tourisme suivra les péripéties de l'engin. Avec un point d'amarre situé dans la cour de l'école Saint-Joseph, le jeune homme compte faire flotter son cerf-volant au-dessus du parc Dessales.

LA VICTOIRE SHOE LTEE

GROS ET DETAIL

GRANDE VENTE A L'OCCASION DE L'OUVERTURE DES CLASSES.

BALANCE DE LOT POUR FEMMES
Blanc
Bleue
Beige
Noir
Spécial

SOULIERS DE TOILETTE POUR HOMMES, TRAVAIL ET SPORT,

A PRIX TRES SPECIAL.

235 RUE ST-LOUIS VILLE ST-JOSEPH,

TEL: 774-6848

POUR LES VRAIS PROFESSIONNELS DE LA CONSTRUCTION

Le 10 novembre prochain, votre carte d'identité sera obligatoire pour travailler.

(3.01) Les seules agences de placement autorisées à placer les salariés, seront les Centres de Main d'Oeuvre du Québec, et les bureaux syndicaux de placement.

Vous avez déjà reçu par la poste, la formule "demande de carte d'identité". Remplissez-la, et retournez-la immédiatement au Ministère du Travail et de la Main d'Oeuvre. S'il vous faut une nouvelle formule, ou si vous désirez plus de renseignements, adressez-vous au Centre de Main d'Oeuvre du Québec le plus près de chez vous. NE TARDEZ PAS! Retournez votre formule "demande de carte d'identité", par la poste, ou remettez-la au Centre de Main d'Oeuvre du Québec.

CONSTRUISEZ SOLIDEMENT VOTRE RÉGIME DE SÉCURITÉ D'EMPLOI



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE



* L'AÎNÉE DE NOS PISCINES A 17 ANS CETTE ANNÉE. CONSTRUITE EN BETON, ELLE EST AUSSI DURABLE ET BELLE QU'AU PREMIER JOUR.

* CE SERAIT TRES SAGE DE VOTRE PART QUE DE DEMANDER A LA VOIR AVANT D'ACHETER LA VOTRE.

TEL. 774-5379

1175, RUE DESPRES SAINT-HYACINTHE

M. Cornellier rencontre les chômeurs

Une trentaine de chômeurs de la région de Saint-Hyacinthe ont rencontré la semaine dernière, M. Fernand Cornellier, député du comté à l'Assemblée nationale. A cette occasion, les sans-travail ont expliqué à M. Cornellier leur situation et en ont profité pour voter certaines résolutions afin d'obtenir de l'aide du gouvernement provincial.

Un chômeur a tout d'abord suggéré que les industries qui viennent s'établir au Québec devraient transformer ici même les matières premières. L'établissement d'une telle politique de la part des industries diminuerait de beaucoup le chômage dans la province.

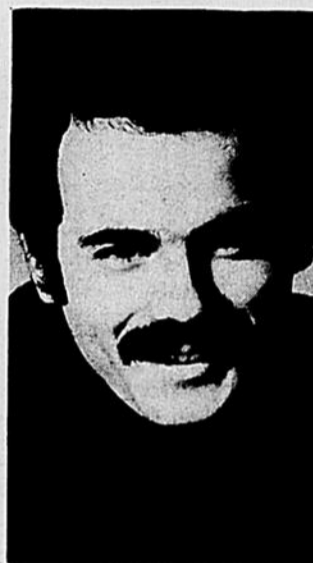
M. Cornellier a qualifié la proposition d'intéressante, mais il a ajouté que le tout était difficile à envisager et qu'il faudrait à priori connaître la nature de l'usine et ensuite regarder l'endroit où elle pourrait être rentable.

Le député libéral a ajouté qu'il ferait des pressions auprès du gouvernement relativement à la considération de Saint-Hyacinthe dans les négociations existant présentement entre l'International Telephone & Telegraph et le gouvernement provincial au sujet d'un investissement de \$400 millions à Port-Cartier sur la côte-nord. Cette entreprise produira de la pulpe chimique pour fabriquer hors du Québec de la rayonne, tissus synthétique utilisé dans la confection des vêtements. Les chômeurs maskoutains désirent que cette pulpe soit transformée ici même à Saint-Hyacinthe.

Par ailleurs, les chômeurs maskoutains ont abordé le problème de Saint-Hyacinthe zone non désignée, en demandant au député Cornellier d'établir via le gouvernement une zone spéciale autour de la région afin de contribuer à l'établissement de nouvelles entreprises. M. Cornellier a

répondu en disant que le Conseil des ministres était sensibilisé au problème de Saint-Hyacinthe et qu'il ne restait plus qu'à trouver des moyens pour le régler..

M. Cornellier s'est dit satisfait de cette rencontre cordiale et a assuré les chômeurs qu'il tenterait de les aider dans la mesure du possible.



Mariage Desrosiers-Breton le 5 septembre

Samedi, le 5 septembre en l'église Sainte-Eugénie de Douville sera béni dans l'intimité, le mariage de Mlle Marguerite Breton, fille de M. Yvon Breton de Douville et de M. Michel Desrosiers, fils de M. et Mme Raymond Desrosiers de Cité de Laval. Les nouveaux époux habiteront Outremont.

1945 25 ième anniversaire 1970

DE **Filter Queen**



Purificateur d'air et système sanitaire pour l'entretien de votre maison. C'est ce qu'il y a de mieux.

Cadeau de \$25, en argent tiré au sort, le 25 de chaque mois pour les nouveaux propriétaires de l'appareil "Filter Queen" des comtés de Saint-Hyacinthe et Bagot.

2 agents demandés

VENTE - SERVICE

Legault Entreprises Enr

2245 rue Lamothe

Saint-Hyacinthe

Tél 773-6614

LE FOYER DU TAPIS

Coupons de tapis de Turquie de 1 à 20 verges

Tapis de nylon, 12' de largeur

Prélart imprimé, 9 pieds et 12 pieds

2,000 verges de prélart coussiné 'Cushion-Floor'

Nouveau prélart vinyl et incrusté
très grand choix

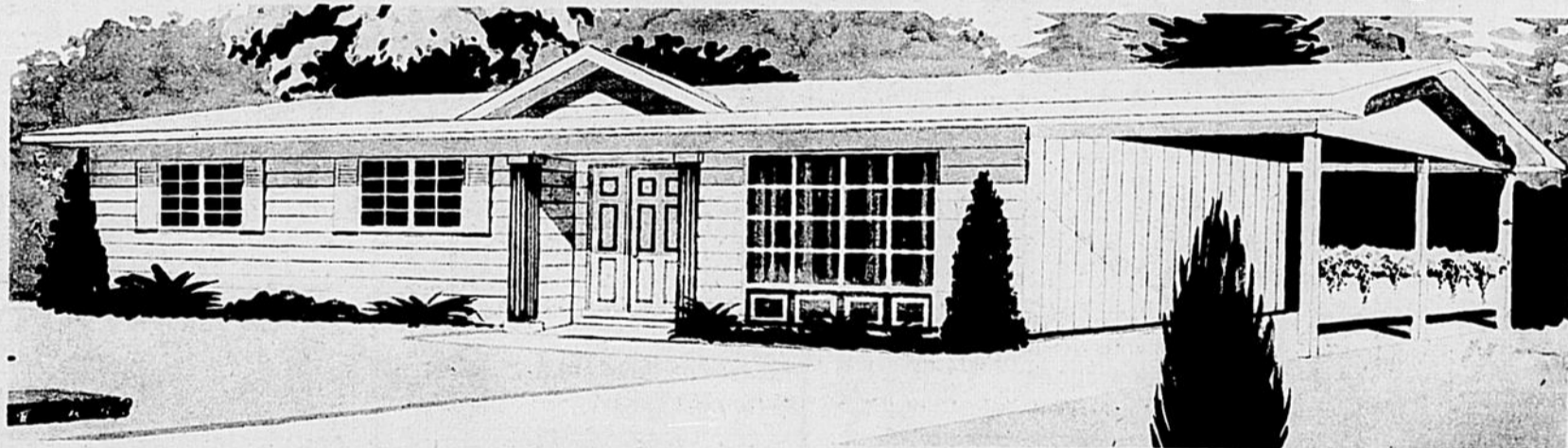
PEINTURE "NATIONAL"

VENDUE AU PRIX DU GROS

LUCIEN MATHIEU

555, rue Crevier La Providence Tél. 774-6949

A chaque famille sans foyer par la Coopération



EPARGNE & LOGEMENT

Reserve votre terrain des maintenant

HABITATION JOUVENCE

REALISEZ LE REVE DE VOTRE VIE

Votre propre maison pour aussi peu que \$10,950.00 éligible a la ristourne provinciale

BUREAU D'INFORMATION:

rue Garnier, Douville, Tel: 773-8311 — 773-8002

ADMINISTRATEUR:

Renald Emond

**33 MAISONS DEJA CONSTRUITES INVESTISSEMENT DE 3/4 DE MILLION LA 1ere ANNEE
INAUGURATION DE 33 MAISONS LE 30 AOUT 1970**

Venez visiter et rencontrer les propriétaires

VOUS AIMEZ LES AUBAINES?

Pharmacie GUY LANCTÔT

— VEND TOUJOURS MEILLEUR MARCHÉ !

Venez...
ou composez **774-6484** ▶

LIVRAISON GRATUITE, VILLE ET BANLIEUE
Saint-Pie — Saint-Dominique — Saint-Liboire — Saint-Damase — Sainte-Madeleine
Sainte-Rosalie — Saint-Simon — Saint-Thomas — Saint-Barnabé — La Présentation

DYCHOLIUM 100 comprimés Sugg. 7.00 — Spécial	3.89	Huile germe de blé 50 capsules Sugg. 1.73 — Spécial	1.25	Vichy Célestins Caisse de 12 Sugg. 7.08 — Spécial	5.50	Noxzema Crème pour la peau, 6 oz Sugg. 1.35 — Spécial	1.09	Lait de Magnésie Phillips — 200 comprimés ou 26 onces Sugg. 1.39 — Spécial	1.09	MONTCLAIR Richelieu Eau minérale, 30 onces, caisse de 12 Sugg. 4.20 — Spécial	3.56
ASPIRIN BAYER 200 comprimés Sugg. 1.73 — Spécial	1.19	Absorbine Jr. 12 onces Sugg. 2.50 — Spécial	1.99	Diovol Horner 50 comprimés Sugg. 2.05 — Spécial	1.49	Listerine 12 onces Sugg. 1.39 — Spécial	99¢	Cepacol liquide 22 onces Sugg. 1.90 — Spécial	1.49	PLAYTEX TAMPONS Boîte de 30, régulier ou super Valeur 1.99 — Spécial	1.47
ASPIRIN BAYER 300 comprimés Sugg. 2.39 — Spécial	1.69	Gelusil 12 onces Sugg. 1.79 — Spécial	1.39	Calcium Sandoz Sirop, 8 onces Sugg. 2.80 — Spécial	1.98	Capsules d'huile de foie de morue 10 gouttes, 100 capsules Sugg. 1.65 — Spécial	99¢	Lavoris 22 onces Sugg. 1.69 — Spécial	1.39	FLUSH-A-BYES Petite, moyenne, grande taille Sugg. 2.59 — Spécial	2.09
ANACIN 100 comprimés Sugg. 1.35 — Spécial	98¢	Gelusil 100 comprimés Sugg. 2.39 — Spécial	1.89	Maalox 100 comprimés Sugg. 2.25 — Spécial	2.09	Capsules d'huile de foie de morue 20 gouttes, 100 capsules Sugg. 2.30 — Spécial	1.99	Maalox 12 onces Sugg. 1.75 — Spécial	1.19	SHAMPOOING V.O. 5 15 onces Sugg. 2.29 — Spécial	99¢
INFANTOL HORNER 16 onces Sugg. 3.40 — Spécial	2.49	Levure de bière 250 comprimés Sugg. 2.67 — Spécial	2.09	Evian, eau minérale Naturelle, caisse de 12 Sugg. 6.96 — Spécial	5.99	Bromo-Seltzer Format familial Sugg. 1.29 — Spécial	99¢	Q-Tips 180 Sugg. 1.09 — Spécial	89¢	POUDRE POUR BEBE Johnson Sugg. 1.19 — Spécial	89¢
FLORIENT Grand format Sugg. 1.29 — Spécial	1.09	Antiphlogistine rub Tube Sugg. 1.49 — Spécial	98¢	Artechol 30 comprimés Sugg. 2.35 — Spécial	1.69	Sel de fruit Eno Grand format Sugg. 1.35 — Spécial	99¢	Tampax Régulier ou super, bte 40 Sugg. 1.97 — Spécial	1.57	PLAYTEX Ensemble pour biberons Sugg. 10.95 — Spécial	8.95
CREST PATE A DENTS Format super Valeur 1.69 — Spécial	1.29	Normagastryl en 40 Sugg. 2.00 — Spécial	1.69	Band-Aid Support plastique, bte 100 Sugg. 1.49 — Spécial	98¢	Comprimés décongestif "Lancôt" Régulier 1.25 — Spécial	99¢	Film Kodachrome Super-8, 50 pieds Sugg. 5.99 — Spécial	3.49	PLAYTEX Sacs à jeter après usage, bte de 65 Sugg. 1.49 — Spécial	1.19
FROSST "217" 100 comprimés Sugg. 1.85 — Spécial	1.09	KOTEX Serviettes féminines, boîte de 48 Prix sugg. 2.25 — Spécial	1.69	Shampoo Satina 32 onces, régulier 1.39 — Spécial	99¢	Mousse de bain Lander' Régulier 1.07 — Spécial	89¢	Film Polaroid No 107 Sugg. 3.25 — Spécial	4.72	BAIN DE MER aux algues marines et huile de vison Sugg. 4.95 — Spécial	3.29
FERMENTOL HORNER 16 onces Sugg. 2.70 — Spécial	1.98	Huile de bain "Lander" 32 onces, régulier 1.07 — Spécial	89¢	KLEENEX Boîte de 200 5 pour	1.09	Film Polaroid No 106 Sugg. 6.45 — Spécial	5.50	Epil Minute Dépilatoire à froid Sugg. 3.95 — Spécial	3.49	BICHOLATE 100 comprimés Sugg. 1.65 — Spécial	1.29
Mucinum 30 comprimés Sugg. 1.25 — Spécial	89¢	Colgate Pâte à dents, form. super Val. 1.49 — Spécial	1.19	Comprimés décongestif "Lancôt" Régulier 1.25 — Spécial	99¢	Film Ciné Kodachrome 8 mm, 30 pi. Sugg. 5.30 — Spécial	4.24	F.D.S. 3 onces Sugg. 1.89 — Spécial	1.59	Film Polaroid No 106 Sugg. 6.45 — Spécial	5.50
Capsules d'ail 250 capsules Sugg. 7.00 — Spécial	5.59	Metamucil 12 onces Sugg. 3.50 — Spécial	2.69								



ASPIRIN
BAYER - 200
Rég. 1.73 — Spécial
1.19



AGAROL
Laxatif doux pour toute la famille — 16 onces
Prix sugg. \$1.59 — Spécial
1.09



Contac-C - 24 caps
Régulier \$3.19
SPECIAL
2.39

1384-1396, RUE DES CASCADES (coin Mondor), SAINT-HYACINTHE

TEL. 774-6484

Prescriptions — Service de laboratoire — 9 h. a.m. à 10 p.m. Cueillette et livraison des prescriptions à domicile

Nomination à la Régionale

La Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska annonce la nomination de M. Jean Marchand au poste d'adjoint à M. Joffre Charpentier et de Mlle Huguette Chagnon au poste de responsable des cours d'éducation populaire.

M. Marchand aura la responsabilité des cours de formation professionnelle et de formation agricole. Il succède à M. Denis Vigeant qui retourne à l'enseignement.

Technicien diplômé de l'Institut de Technologie de Trois-Rivières, M. Marchand est détenteur d'un brevet d'enseignement spécialisé et d'un certificat d'enseignement professionnel. Il a de plus suivi un cours d'organisation et contrôle de la production (C.o.s.e.).

De 1957 à 1961, il fut dessinateur industriel à la

Northern Electric Co et professeur et chef de section à l'École des Métiers de Lachine de 1961 à 1969. Il occupa le même poste à la Polyvalente L.P. Paré à Châteauvau en 1969-1970.

M. Marchand fut président de l'Atelier Pédagogique de l'École Gérin Lajoie 1966 à 69 et président du comité des classes neiges de la même école en 1969-70. Marié à Carmen Arsenault, il est père de trois filles.

Le travail de Mlle Chagnon sera: de voir à la mise sur pied des divers cours: couture, alimentation, décoration intérieure, psychologie de l'enfant, de l'adolescent, compréhension du couple, changements en éducation, budget, animation, etc.

-de faire connaître ces cours par l'intermédiaire des média d'information: radio, journaux, associations; -de rencontrer les professeurs afin d'améliorer la méthodologie et déceler de nouveaux besoins.

Diplômée de l'Institut Familial de Saint-Césaire, Mlle Chagnon a travaillé à Saint-Hyacinthe comme secrétaire-animatrice de la J.r.c., puis de l'A.f.é.a.s. et a contribué à la mise sur pied d'un Service d'Aide-familiale.

À Montréal, elle cumula les fonctions de propagandiste provinciale de l'A.f.é.a.s. et directrice des pages féminines de la Terre de Chez-Nous.

L'obtention d'un brevet "B" spécialisé en Enfance exceptionnelle permit à Mlle Chagnon d'enseigner deux ans à l'école Lafontaine de Saint-Hyacinthe.



Citoyen de Saint-Hugues blessé dans une collision

Une collision impliquant trois véhicules a fait un blessé dimanche après-midi à l'angle des rues Laframboise et Dessales à Saint-Hyacinthe. M. Jean-Paul Maclure 45 ans de Saint-Hugues fut en effet blessé à la tête lors de la collision. M. John Walter de Sydney Nouvelle-Ecosse et M. Daniel Bourcier de Montréal-Nord conduisaient les autres véhicules impliqués dans l'accident.

NECROLOGIE

Mme Antoine Fontaine

À Saint-Dominique le 11 est décédée Mme Antoine Fontaine, née Anne-Marie Simoneau. Elle était âgée de 66 ans.

La défunte laisse un frère et trois sœurs: M. Léopold de Saint-Bruno, Mmes Donat Beaulieu (Béatrice) de Sainte-Foy, Emile Poulin (Jeanne) également de Sainte-Foy et Napoléon Bibeau (Florida) des Etats-Unis.

Les funérailles sous la direction de la maison Ubald Lalime eurent lieu le 14

août dernier à la Cathédrale. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

M. Noël Lussier

M. Noël Lussier, époux de Irma Menu, est décédé le 14 août à l'Hôpital Charles Lemoyne de Greerfield Park à l'âge de 70 ans.

Le service eût lieu à Saint-Bruno, mardi dernier et l'inhumation suivit à Saint-Charles sur Richelieu. Le défunt est le père de M. Yves Lussier de Sainte-Madeleine.

Defile de modes

AU MAGASIN

JEUDI SOIR LE 10 SEPTEMBRE
A 7.30 P.M.

MINI, MIDI, LONGUETTE

LA MODE AUTOMNE HIVER SERA
TRES VARIEE SELON LE GENRE ET
LE GOUT DE CHAQUE PERSONNE.
LES STYLES MODELES VOUS EN
DONNERONT UN APERCU COMPLET
DANS LES DIFFERENTES GRANDEURS

Entree gratuite

Bienvenue a tous

IRENE ENR.

BOUTIQUE PRET A PORTER,
442, ST-SIMON, ST-HYACINTHE.

SINGER épargnes- couture rentrée des classes

(ou comment faire \$100.00 de vêtements pour seulement \$40.00*)

"L'incomparable" Machine à coudre Singer Stylist Spécial Zigzag, modèle 466.

Quelles que soient les tendances de la mode, ce modèle Singer vous sera toujours utile pour vous refaire du neuf ou remettre vos anciennes robes aux goûts du jour. Parmi ses caractéristiques, mentionnons le point zigzag multiple pour le raccommodage ou la couture ornementale; le point invisible pour la couture des ourlets et des fermetures à glissière; la canette exclusive enclenchable par le dessus; la commande de marche arrière à bouton-poussoir et le réglage aisé de la longueur de point à l'aide d'une molette. Avec mallette 574.

Meuble Sherbrooke au fini noyer laminié inébranlable pour 30.00 en sus. Pas de mallette en cas d'achat.

*En faisant vous-même ce trousseau de rentrée des classes pour votre petite fille, vous pouvez épargner plus de 60.00!

1 blouse en Gingham	2 1/2 verges à 60 - 1.90	1 jupe en velours côtelé	1 1/2 verge à 1.69 - 2.54	1 robe en Crimplène	1 verge à 4.99 - 4.99
1 blouse en Permapress	2 verges à 1.49 - 2.99	1 veste en Crimplène	1 1/2 verge à 4.99 - 3.75	6 bobines de fil 5 fermetures à glissière, boutons	- 5.75
1 blouse en polyester imprimé	2 verges à 1.59 - 3.18	1 pantalon en Crimplène	1 verge à 4.99 - 4.99	2 patrons	- 1.50
1 jupe en Chick-Sa-Go	1 1/2 verge à 3.99 - 3.99	1 tunique en Crimplène	1 verge à 4.99 - 4.99		39.50

Il vous en coûterait 100.00 pour acheter l'équivalent en prêt-à-porter! Les conseillers Singer se feront un plaisir de vous indiquer comment faire de semblables économies sur les vêtements de chacun des membres de votre famille. Allez vite les rencontrer à votre Centre Singer.

Les machines à coudre Singer sont fabriquées ici même, au Québec. Utilisez le plan de crédit Singer. C'est si facile chez Singer!

CENTRES SINGER

*Marque déposée de La Compagnie Singer du Canada Limitée

Utilisez le plan budgétaire Singer.
Chez SINGER c'est facile.

465 SAINT-FRANCOIS

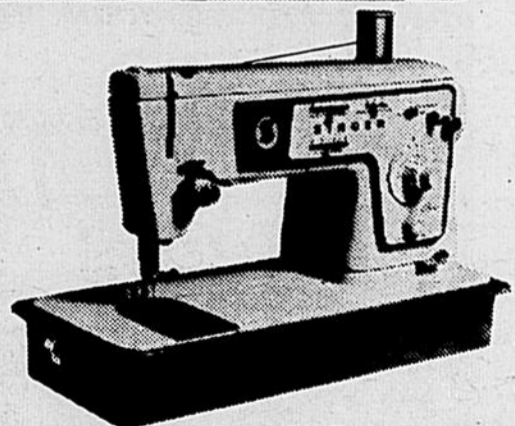
ST-HYACINTHE

773-9333

DANIEL BEAUDOIN GERANT

Mise au point
de votre machine:

seulement
6.95



Emile Corbeil

BOUCHER

BOEUF - VEAU - MOUTON - JAMBON
- LORD FRAIS ET SALE - SAUCISSE - BOUDIN -
VOLAILLES
SPECIALITE BOEUF DE L'OUEST

Ste-Rosalie

Tél: 799-3788-3826

CENTRALE AUTO ELECTRIQUE

Maurice Labrie, président Raymond Paquette, gérant

Generateurs - Regulateurs - Demarreurs "Tune Up"

Jack Hydraulique - Remplissage instincteur chimique -

Alternateurs - Magneto W.W.

Mise au point du moteur

DISTRIBUTEUR DES BATTERIES WILLARD

758 rue Des Cascades Saint-Hyacinthe Tel: 774-6266



OLYMPIQUES

Les Olympiques Maska ont connu un succès retentissant grâce au travail de plusieurs bénévoles. Ci-dessus, quelques-uns des nombreux artisans de cette réussite. Me Jacques Sylvestre, Pierre Fortin, Gilles Mathieu et le président des Olympiques, le docteur Raymond Milette.

LE PARIS

2340 AVENUE ST-JOSEPH

Saint-Hyacinthe

TEL: PR 3-9492

COMMENÇANT SAMEDI
JUSQU'A VENDREDI INCLUS

HORAIRE: SAMEDI ET SUR SEMAINE, 6 H. 30 DU SOIR - DIMANCHE 1 HEURE, CONTINUEL

DEUX JEUNES AMANTS
CHERCHENT REFUGE
DANS LE SEXE,
LA DROGUE ET
LE PARADIS
ARTIFICIEL
DU BONHEUR ...

18ANS
Adultes

un film de
ANDRÉ CAYATTE

Jane Birkin Renaud Verley
Serge Gainsbourg
Elsa Martinelli
Pascale Audret



EN COULEURS

les chemins de katmandou

d'après l'oeuvre de RENÉ BARJAVEL

CARL MOHNER
GLORIA MILLAND

CINEMASCOPE
EN COULEURS

UN COLT POUR MAC GREGOR

NECROLOGIE

Madame veuve Joseph Lapalme née Anna Dufresne du 700 Sacré-Coeur à St-Hyacinthe, est décédée le 20 août à l'âge de 83 ans. La défunte laisse un fils et 4 filles: Orey Lapalme de St-Hyacinthe, Mines, Donat Lanolois (Irène) de St-Damasse Armand Ancil (Béatrice), Ernest Riendeau (Lucille), et Ernest Fontaine (Claire) de St-Hyacinthe. Lui survivent 2 frères et 2 soeurs. MM. Napoléon Dufresne de

Montréal et Henri Dufresne de St-Hyacinthe. Mmes Arthur Guertin (Emma) de Springvale, et Eugène St-Onge (Aurore) de St-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison René J. Mongeau Ltée eurent lieu samedi le 22 août à l'église du Sacré-Coeur.

Mlle. Robertine Leblanc de St-Hyacinthe est décédée le 20 août à l'âge de 86 ans. Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime eurent lieu samedi 22 à l'église de N. Dame du Rosaire.

Mme Gédéon Mathieu née Clarisse Fortin de La Présentation, est décédée le 22 août à l'âge de 72 ans. Outre son époux, Gédéon Mathieu, la défunte laisse 8 fils et 5 filles: MM. Jean-Paul et Placide de Beloell, Henri-Louis de Montréal, René de Sorel, Robert, Ber-

trand, Alyre et Guy de La Présentation, Mines Lucien Loïselle (Lucille) de Montréal, Antonio Larivière (Gisèle) La Présentation, Armand Mongeau (Cécile) Otterburn Park, J-Paul Barré (Fleurette) Rougemont, J.P. Blanchette (Gislaine) La Présentation. Les funérailles sous la direction de la maison René J. Mongeau Ltée de 1115 Girouard eurent lieu mardi le 25 août 1970 à l'église de La Présentation.

M. Serge St-Pierre de St-Simon de Bagot est décédé le 23 août 1970 à l'âge de 23 ans. Le défunt laisse ses parents, M. et Mme Anatole St-Pierre (Gertrude Charette) de St-Simon de Bagot ainsi que 4 frères et 3 soeurs: MM. Jean-Marie St-Pierre de St-Lazare, Réjean St-Pierre, La Providence, Paul-Edmond St-Pierre, St-Simon, Réal St-Pierre, Winnipeg. Mmes. Sr Monique St-Pierre des Soeurs de St-Joseph de St-Hyacinthe,

Marjolaine et Madone St-Pierre de St-Simon. Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau Ltée. de St-Simon de Bagot eurent lieu à l'église de St-Simon de Bagot.

M. Marcel Lussier de St-Damasse est décédé accidentellement le 22 août dernier à l'âge de 26 ans. Outre son épouse née Odette Brunelle, le défunt laisse 1 fils, M. Mario Lussier de St-Damasse. Lui survivent aussi ses parents M. et Mme Alphonse Lussier (Jeannette Beaugard) de St-Dominique ainsi que 5 frères et 3 soeurs MM. Michel, Raynald, Gérard, Jean-Guy, et Claude, tous de St-Dominique. Mines Albert Anderson (Denise) St-Pie, Réjean Laplante (Claudette) St-Dominique, et Cécile Lussier également de St-Dominique. Les funérailles sous la direction de la maison Ubald Lalime Inc. de St-Dominique eurent lieu mardi le 25 août à l'église de St-Dominique.



Monsieur Jean-Paul Beaudry, président général de la Campagne 1970 est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Gérard Vanier, gérant de bureau à la compagnie Canadian Cannery Ltd au poste de président du secteur "dons individuels" pour tout le territoire.



M. Pierre Duhamel, vice-président et directeur général de Dominion Securities (Québec) Limitée, annonce la nomination de M. Jean-Louis Gauthier comme représentant à la succursale de Saint-Hyacinthe. M. Gauthier possède plusieurs années d'expérience dans le commerce des valeurs mobilières, et est en mesure d'offrir à sa clientèle, par l'intermédiaire d'un groupe de filiales, tous les services concernant les valeurs mobilières.



Assermenté membre du Barreau du Québec en juillet dernier, M. Gustave H. Hébert fils de M. et Mme Dorés Hébert de Saint-Charles-sur-Richelieu, vient de recevoir une bourse du gouvernement du Québec pour poursuivre ses études à la faculté de droit et des sciences économiques de l'Université de Paris.



Monsieur Jean-Paul Beaudry, président général de la campagne de la Fédération annonce la nomination de M. Roger Laguë, président et propriétaire des "Équipements Laguë Ltée" de Farnham, au poste de vice-président, responsable de la section des "corporations" pour la campagne de souscription 1970.



Monsieur René Maynard, Surintendant du district St-Hyacinthe de l'Hydro-Québec a célébré ses 35 ans de service le 7 août 1970. Nous le voyons ici recevant de Monsieur A.A. Faucher, Gérant du Secteur Drummondville, son bouton d'anniversaire et un cadeau souvenir, à l'occasion d'une réunion de la Direction du Secteur.

Gardé à l'affiche pour une 2e semaine A LA DEMANDE GENERALE
Le Super Show attendu par le monde entier
Venez passer une soirée inoubliable en musique et décors fastueux

POUR TOUS



Laisser-passer et carte de l'âge d'or non-valable pour ce programme

20th CENTURY-FOX présente

**BARBRA STREISAND · WALTER MATTHAU
MICHAEL CRAWFORD**

LA PRODUCTION DE ERNEST LEHMAN
HELLO, DOLLY!

"LOUIS ARMSTRONG ·

PRODUIT ET LIVRÉ DE JERRY HERMAN

Produit en TODD-AO COULEUR par DeLuxe



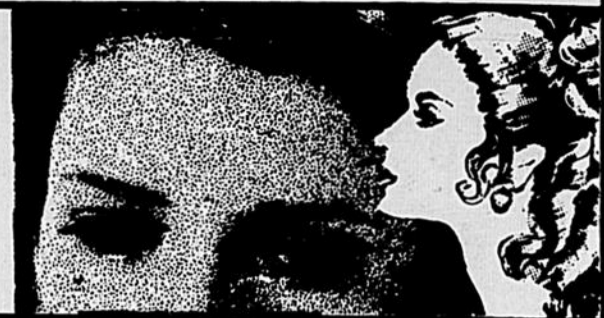
MASKA 774-4171
475 HOTEL-DIEU, ST-HYACINTHE.

Horaire

SAMEDI ET DIMANCHE 12.30-3.20-6.10-9.00
SUR SEMAINE UN SEUL SPECTACLE A 8.15 P.M.

Le Clairon

pour vous madame



Le défilé de mode de l'A.f.e.a.s. Douville se tiendra au Grand-Hôtel le 16 septembre



Mireille Brassard sera commentatrice de mode, mercredi le 16 septembre prochain lors du défilé de mode de l'A.f.e.a.s. Douville qui se tiendra au Grand-Hôtel.

Le défilé de mode organisé par l'A.f.e.a.s. de Douville se tiendra mercredi le 16 septembre prochain au Grand-Hôtel. Les commanditaires de cet événement seront la boutique Mireille Brassard, Marc Guertin Chaussures, Marcel le Fleuriste et le salon Marie-Claire.

La mode automnale apportera bien des changements. Les robes seront taillées dans des tissus légers et souples (tricot, crêpe, chiffon etc...) Le noir, le marron et le rouge seront les couleurs les plus en vogue. En ce qui a trait à la longueur, le choix entre deux modèles sera de mise. Les couturiers présenteront des robes à mi-mollet ou deux pouces au-dessus du genou.

Les manteaux de cuir seront coupés dans des peaux souples tandis que les fourrures auront une allure jeune et confortable. Enfin les

manteaux en tissus seront généralement unis bien que beaucoup de tweed importé, riche en couleurs et en texture fera son apparition.

Les souliers seront façonnés dans des cuirs souples et délicats, allant du mat au glacé. D'autres variantes, telles le cobra ou l'alligator ainsi que le galaxie seront également de la mode automnale. Les bottes continueront à être hautes: de 14 à 16 pouces. Les couleurs brune, marron et beige auront la préférence. Cependant seules les bottes auront des semelles plate-formes.

Toutes ces nouvelles créations des couturiers seront présentées lors du défilé de mode du 16 septembre prochain. Une invitation spéciale est lancée à toutes les femmes et jeunes filles de la région qui désirent être vêtue du dernier cri, à l'automne.

Pèlerinage à Lachute le 6 septembre

Madame Burque est à organiser un pèlerinage aux sanctuaires de Lachute et à celui de Rigaud pour dimanche le 6 septembre. Un arrêt est également prévu au village indien de Caughnawaga. Pour plus de détails ou pour réserver des billets on doit communiquer avec Mme Arthur Burque au 950 de la rue Saint-Louis à Saint-Hyacinthe ou après 15 h. 30 à Mme L. Lévesque à 773-9638.

Retour des bingos à St-Joseph

La direction du Comité des Bingos de Saint-Joseph a le plaisir de faire savoir à la population de Saint-Hyacinthe et des environs que les soirées de bingo hebdomadaires au profit des oeuvres paroissiales de Saint-Joseph débiteront jeudi soir, le 3 septembre 1970 au sous-sol de l'église, 900 rue Saint-Pierre, Ville Saint-Joseph à 19 h. 30 p.m. Vous pouvez être assurés que les membres de la direction de ce Comité feront tout en leur pouvoir afin que ces rencontres de caractère social qui auront lieu le jeudi soir de chaque semaine soient des plus accueillantes et des plus intéressantes à toutes les personnes qui participeront.

Vente de charité demain

Une grande vente d'objets usagés, sous les auspices des filles d'Isabelle se tiendra jeudi le 27 août prochain au sous-sol de la Cathédrale. Les portes seront ouvertes de 9 h. à 17 h.

Les filles d'Isabelle offrent ainsi en vente de charité de nombreux vêtements usagés en très bonne condition. Des bibelots, des bijoux et plusieurs autres items seront également en vente.

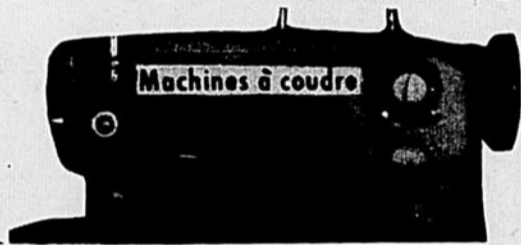
Voyage à St-Grégoire

Un voyage à Saint-Grégoire, (croix du Frère André) pour la bénédiction des malades se tiendra le 30 août prochain. Pour information s'adresser à Mme Aldège Fontaine, tél: 796-5702.



Jean-L. Côté, v.e.

COTE & FILS CO.



VEND MOINS CHER



Guy Côté, v.e.

POUR GARANTIE MAXIMUM: QUALITE CHOIX SERVICE SECURITE VOUS POUVEZ FAIRE CONFIANCE

C'est votre plus sûre protection contre la fraude et l'inflation

CAR A COUP SUR

Avec "L'UNION COOPERATIVE DES CONSOMMATEURS"

c'est tout naturel vous achetez sans intermédiaire ou colporteur

et ça réduit de 30 à 45% les frais de vente

VOUS SEREZ ENCORE PLUS HEUREUSE
MEME LES PLUS FORTUNES VIENNENT EN PROFITER
DIRECTEMENT DES

IMPORTATEURS - SPECIALISTES

DEPUIS 4 GENERATIONS (Gradués d'Allemagne)

REPARATION DE TOUTES MARQUES - TARIF MAXIMUM: \$10. pour régulière et \$15. pour automatique. 75% sont réparées à meilleur marché

CHEMIN ST-PAUL

GRANBY

378-7678

LE RETOUR EN CLASSE

POUR ECOLIERE

Chez Cazes & McDuff



S. M. L x L



Beaux choix



10-44



6-8



8-44



Grand choix



à prix modérés

Demandez vos timbres primes (Gold Star)

725 Laframboise,

St.Hyacinthe

774-8754

Le 26 août des Américaines

Clémenco



Aujourd'hui, les Américaines font sauter le bouchon. Si elles n'ont pas changé d'idée, elles font la grève.

En effet, la Now (Organisation nationale pour les femmes) célèbre l'anniversaire du droit de vote accordé aux femmes il y a 50 ans, en s'élevant contre tout ce qui peut opprimer les femmes américaines. Pendant la journée, elles laisseront leur travail de maison ou de bureau, ou le ralentiront, iront déposer leurs enfants à l'endroit où travaille leur mari(!), boudront les magasins, refuseront le siège qu'on leur offre dans les endroits publics, se détourneront de la mode inconfortable et désavantageuse pour la silhouette et tenteront d'exterminer tous produits de consommation qui exploitent la femme.

Un défilé doit avoir lieu à midi au centre-ville de Washington, auquel sont aussi censé participer l'Organisation des Droits de Bien-Être et le mouvement des Panthères noires.

Que penser de telles manifestations au grand jour? Cela me tente de faire comme bien des femmes: regarder de loin et suivre "de près", anxieusement de savoir et de profiter au plus vite de ce qu'elles auront obtenu et de rire d'elles si elles ont échoué...

Cette malheureuse réaction que nous avons à l'égard des femmes qui essaient de franchir les barrières sociales est de plus en plus visible et injustifiable chez une catégorie particulière de femmes. Qu'est-ce qui peut bien pousser ces femmes à s'opposer en rivales dès que d'autres revendiquent de l'aise et de la place dans la société?

Le médecin personnel de l'ex-vice-président Hubert-H. Humphrey, le docteur Edgar-M. Berman, a déclaré en avril dernier que les facultés féminines de décision au sein de grandes entreprises pourraient être entravées par les périodes de menstruations ou de ménopause. Devant une semblable gracuseté, on serait portée à dire que ce médecin conduit indirectement les femmes à la révolte. Cette hypothèse est facile à renverser pourtant. Combien de femmes ont fait leurs preuves "avec menstruations et ménopause" dans le monde entier! Par ailleurs, combien d'hommes ont la gueule de bois au sein de leurs chères grandes entreprises pendant un simple rhume, après une querelle de ménage ou durant "la période d'ovulation de leur épouse"!

Ces hommes semblent nous faire tort et souhaiter que les femmes ne vivent pas avec eux en dehors du foyer. Mais quand on se permet d'analyser froidement les rapports entre femmes et ce qui les unit, on s'aperçoit que nos ennemies se trouvent bien plus souvent chez les femmes que chez les hommes. Qu'elles se donnent la liberté de faire autrement des autres, d'agir en dehors de toutes contraintes sociales dans lesquelles sont corsetées les femmes, certaines se plaignent d'être boudées, jalousees, épiées (même copiées!) com-

me des "personnages", mais indésirables parce que trop libres... Comme si toutes les femmes ne pouvaient pas s'accorder ce privilège.

Les adhérentes de la Now ainsi que les femmes qui ont conquis leur liberté d'être humain sont au-dessus de cela. Elles ne se laissent pas bloquer par une féminité toute tracée d'avance, agaçante et embarrassante pour tous.

Si leur revendication se déroule dans la paix doublée d'une certaine finesse, j'ose croire que les membres de la Now feront porter fruits à ce 26 août. Mais ce ne sera qu'une porte entrebâillée sur l'acceptation de la femme dans tous les milieux, et les mesures à prendre pour en faire autre chose qu'une intruse dans la société "virile" ou une infidèle de l'esclavage domestique mal vue par celles qui n'ont pas le courage d'en faire autant.

Une lectrice répond à Clémenco

Drôle la maternité?

Terme employé par Clémenco dans son article paru dans le Clairon le 12 août dernier.

Belle la maternité?

Terme que je préfère employer et terme que j'entends tous les jours dans ma boutique de maternité.

Si tu as été enceinte et que la société t'a écoeurée et dégoutée, c'est que toi tu n'étais pas contente d'être enceinte, car si tu l'avais été tu aurais été amusée de voir les sauvages sortir du bois, comme tu dis. A moins que, (croyais-tu encore aux sauvages?) toi, tu en voyais partout...

Tu as trouvé un seul magasin à Saint-Hyacinthe qui "prétendait" habiller les femmes enceintes; et avec quoi? "des histoires de robes pour couvrir le dôme de l'Oratoire Saint-Joseph". Tu n'as certainement pas vu ça dans ma boutique car les robes maternité et ensembles

sport en montre dans la vitrine de ma boutique ne portent pas l'inscription "enceinte" et chaque jour une femme non enceinte entre pour demander un style de la vitrine dans sa pointure; c'est alors toujours une surprise pour elle d'apprendre que ce qu'elle a choisi est un vêtement de maternité. (Souvent on achète quand même).

Pour te donner un avant-goût de ta prochaine grossesse, je t'invite le 9 et le 23 septembre prochains à assister à deux défilés de modes au Centre Notre-Dame de Saint-Hyacinthe. On y présentera la mode-maternité parmi les autres et en même temps ce sera pour toi une autre expérience personnelle. Celle-là ne brisera sûrement pas ton excellente forme physique et morale, si tu n'es pas enceinte.

*Sans rancune
Mme Cécile Girard
propriétaire de La Cigogne
(boutique de maternité).*

ENSEMBLE **Inqlis** SUPERB 1970

Les copains persuasifs fiables

Cet ensemble fiable vous permettra de faire un peu de votre point de lavage et bien entendu de laver et de sécher impeccablement tout votre linge.

La lessiveuse offre quatre cycles refroidissement amélioré pour le pressage permanent, agit lavage, filtre anti-rouille, distributeur de détergent, protège pompe, réglage multiple de niveau d'eau, cinq températures de lavage et de rinçage, des séchage par-étape.

La sècheuse offre cycle de séchage réglable, son spécial pour tissus de pressage permanent, réglage de défroissage, réglage multiple de températures, lampe ultra-violette, lampe d'intérieur du tambour, filtre à charpie dans le dessus, interrupteur de sécurité à la porte, système de séchage rapide et silencieux. Disponibles en modèles électriques et au gaz naturel.



LAVEUSE
ET
SÈCHEUSE
Inqlis

ALBANY TETREault

AGENT AUTORISÉ INQLIS CENTRE D'ACHATS
DOUVILLE
Pour Saint-Hyacinthe et la région 111-774-6289

Pèlerinage le 6 septembre

Un pèlerinage à la chapelle de la Réparation aura lieu le 6 septembre prochain. Le tout sera suivi d'une visite à l'aéroport de Dorval. Pour information s'adresser à Mme Aldège Fontaine, tél: 796-5702.

Pèlerinage à St-Joseph

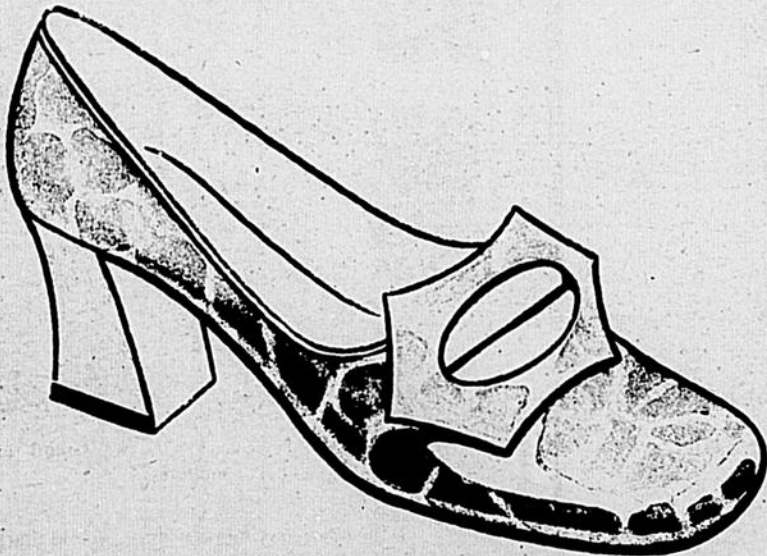
Les Légionnaires de Marie organisent un pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph de Montréal pour assister au spectacle du chemin de la Croix dans la montagne, mercredi, le 26 août. Si quelques personnes désirent se joindre à ce groupe, le départ a lieu de la Cathédrale, rue Hôtel-Dieu à 18 h. 45. Le prix du billet est de \$1.25 S.v.p. communiquer avec Mme A. Perreault, tél: 774-8850.

Pèlerinage

Un pèlerinage au Sanctuaire Notre-Dame de Grâce à Colbrooke New-Hampshire est organisé pour dimanche le 30 août. Le lieu du départ est le terminus du Grand-Hôtel à 7 hres le matin. Pour informations s'adresser à 725 Laframboise. Tél: 774-8754.

Visite à Upper Canada Village

Une visite au village historique du Haut Canada en Ontario est à s'organiser pour dimanche le 20 septembre. Le départ se fera à 8 heures du matin du terminus du Grand Hôtel. Les billets sont en vente chez Mme Arthur Burque au 950 de la rue Saint-Louis à Saint-Hyacinthe. On peut aussi communiquer avec Mme L. Lévesque à 773-9638 après 15 h. 30.



L'AGENCEMENT PARFAIT DE LA MODE

Les femmes s'emballent devant une mode plus intelligente que jamais, parce qu'elle fait appel au confort et aux styles jeunes pour les mieux séduire!

VISITEZ LA
BOUTIQUE

Gérard Grégoire

CHAUSSURES

482, RUE DE LA CONCORDE - SAINT-HYACINTHE



Grâce aux PRIX MIRACLES

c'est chaque jour
de chaque semaine
que vous économisez
jusqu'à 15%
chaque fois que
vous magasinez chez Steinberg...



de plus,
depuis quelques mois déjà,
Steinberg réduit encore
les prix miracles
de centaines de produits.

ON PEUT COMPTER DESSUS!

<p>bas tous les jours</p> <p>FROMAGE GRUYÈRE 51¢ BLU LA VACHE QUI RIT PQT 8 OZ</p> <p>MARGARINE DOUCE 56¢ 2 POTS. COLORÉE PARKAY DE KRAFT 1 LB.</p> <p>JUS D'ORANGE 19¢ BTES CONCENTRÉ ORCHARD KING 6 1/4 OZ.</p> <p>CROQUANTS 33¢ AU CARAMEL PEK FRIANS PQT 8 OZ</p> <p>CONFITURE DE FRAISES 64¢ AYLBER AVEC PECTINE POT 24 OZ</p> <p>GÉLÉE DE RAISINS 33¢ KRAFT POT 9 OZ</p> <p>BEURRE D'ARACHIDES 45¢ CROQUANT KRAFT POT 12 OZ</p> <p>SAUCE BARBECUE 68¢ ORDINAIRE KRAFT POT 28 OZ</p> <p>SAUCE AUX TOMATES 14¢ HUNT BTE 7 1/2 OZ</p>	<p>bas tous les jours</p> <p>PARIS PÂTE 19¢ ASSORTI BTE 3 OZ</p> <p>FÈVES AU LARD LIBBY 65¢ AVEC SAUCE TOMATE BTE 48 OZ</p> <p>SPAGHETTI 22¢ FRANCO AMERICAIN BTE 14 OZ</p> <p>SOUPE CAMPBELL 36¢ POULET ET NOUILLES CONT. 20 OZ</p> <p>POINTES D'ASPERGES 57¢ DE FANTAISIE AYLBER BTE 12 OZ</p> <p>POIRES BARTLETT 29¢ EN MOITIÉS DE FANTAISIE AUSTRAL BTE 14 OZ</p> <p>POIS LE GÉANT VERT 21¢ PETITS OU MOYENS DE FANTAISIE BTE 10 OZ</p> <p>CERISES ROUGES 28¢ DINOY AUTRES DE CHOIX BRIGHT BTE 14 OZ</p> <p>JUS DE LÉGUMES 41¢ V-8 BTE 10 OZ</p>	<p>bas tous les jours</p> <p>CRISTAUX À L'ORANGE 33¢ SWING PQT 6 1/2 OZ</p> <p>CAFÉ INSTANTANÉ \$1.99 NESCAFÉ POT 10 OZ</p> <p>RIZ MINUTE 33¢ PQT 7 OZ</p> <p>CÉRÉALES D'AVOINE 85¢ QUAKER QUICK PQT 5 LB</p> <p>FLOCONS DE MAÏS 39¢ KELLOGG PQT 16 OZ</p> <p>SIROP D'ÉRABLE 37¢ OLD TIME POT 16 OZ</p> <p>DR. BALLARD 24¢ NOURRITURE POUR CHIENS BOEUF, POULET ET FOIE BTE 26 C</p> <p>DÉTACHANT AMAZE 63¢ POUR LA LESSIVE 20- DE RABAIS BTE 23</p> <p>DÉTERSIF ALL 77¢ PEU DE MOUSSE PQT 25 C</p>	<p>ACHAT BONI DÉTERSIF ALL 25- DE RABAIS PQT 4 LB 11 OZ 1.64</p>	<p>ACHAT BONI POULET ENTIER BURNS BTE 3 1/4 LB. 99¢</p>
<p>ACHAT BONI EAU MINÉRALE MONTCLAIR BOUT. 30 OZ 28¢</p>	<p>BAS TOUS LES JOURS BOISSONS AUX FRUITS STEINBERG BTE 48 OZ 29¢</p>	<p>ACHAT BONI MÉLANGES À GÂTEAU ASSORTIS DUNCAN HINES PQT 19 OZ 39¢</p>	<p>ACHAT BONI FROMAGE TRANCHÉ CANADIEN, KRAFT, 5- DE RABAIS! PQT 1 LB 68¢</p>	<p>ACHAT BONI OEUFS A PETIT La Doz. 32¢</p>

ON PEUT COMPTER SUR NOS VIANDES

<p>ROTI DE PALETTE Coupe ordinaire, marque rouge LA LB 59¢</p>	<p>ROTI DE CÔTES CROISÉES, MARQUE ROUGE LA LB 79¢</p>	<p>PAINS AUX RAISINS 2/35¢ TRANCHÉS, STEINBERG 13- DE RABAIS! 12 OZ DANS UN SAC</p>	<p>BANANES DORÉES ET MÛRES La LB PETITES ET GROSSES 13¢ VARIÉTÉ PREMIUM</p>
<p>POULETS 2 à 4 lb Congelés, emballés sous vide Canada Catégorie "A" LA LB 29¢</p>	<p>DINDES FRAÎCHES 5 à 9 LB. CANADA CATÉGORIE "A" LA LB 39¢</p>	<p>PAINS À HAMBURGER 33¢ OU À HOT DOG, STEINBERG PQT DE 12 10- DE RABAIS!</p>	<p>POMMES DE TERRE NOUVELLES, sac 10 lb Du Québec 35¢ CANADA NO 1</p>
<p>JAMBON FUMÉ Dans l'épaule, sans jarret LA LB 45¢</p>	<p>POULETS BAR-B-Q \$1.19 PRÊTS À MANGER CHAUDS OU FROIDS</p>	<p>ROULÉ À LA GELÉE 29¢ OU AU CHOCOLAT, STEINBERG CH.</p>	<p>GROS CANTALOUPS 39¢ DE CALIFORNIE, GROSSEUR 27 CH. CANADA NO 1</p>
<p>BOEUF HACHÉ FRAIS PALERON HACHÉ, 1 LB 59¢ FRAIS LA LB 79¢</p>	<p>CÔTELETTES D'AGNEAU 55¢ DANS L'ÉPAULE, EN PANIER DE NOUVELLE-ZÉLANDE LA LB</p>	<p>TARTES AUX CERISES 49¢ STEINBERG, 10- DE RABAIS! CH.</p>	<p>RAISINS SANS PÉPINS 39¢ DE CALIFORNIE, CANADA NO 1 LA LB</p>
	<p>FOIE DE PORC 39¢ TRANCHÉ, DÉLICIEUX LA LB</p>	<p>GÂTEAU AU CHOCOLAT 55¢ EN BARRE, STEINBERG 10- DE RABAIS! CH.</p>	<p>PÊCHES D'ONTARIO 99¢ À NOYAU LIBRE, CANADA NO 1 JAUNES ET CHARNUES, PANIER 4 PINTES</p>
	<p>BACON TRANCHÉ 84¢ SANS COUENNE STEINBERG PQT 1 LB</p>	<p>TARTES AUX FRUITS 49¢ POMMES, PÊCHES, RAISINS, 24 OZ SUCRE, 18 OZ 8" CH.</p>	<p>PRUNES ROUGES 29¢ DE CALIFORNIE, CANADA NO 1 LA LB GROSSEUR 4 x 5</p>
	<p>SAUCISSES FUMÉES 55¢ SANS PEAU, STEINBERG PQT 1 LB</p>	<p>TARTE-BRIOCHE DANOISE 49¢ AU CARAMEL, STEINBERG CH.</p>	<p>ORANGES OUTSPAN LA 78¢ GROSSEUR 88, VARIÉTÉ NAVEL DOUZ.</p>
	<p>PÂTÉS À LA DINDE 35¢ FRAIS, STEINBERG PQT 12 OZ</p>	<p>PAIN BLANC TRANCHÉ 18¢ QUÉBEC, À LA QUÉBÉCOISE 24 OZ</p>	<p>CÉLÉRI PASCAL 20¢ DU QUÉBEC, GROSSEUR 24 LE PIED CANADA NO 1</p>
	<p>SAUCISSES 69¢ LA BELLE FERMIERE PQT 1 LB</p>	<p>ARTICLES DIVERS</p>	
	<p>FILET DE MORUE 69¢ LB.</p>	<p>AMPOULES ÉLECTRIQUES 49¢ STEINBERG, 25, 40, 60, 100W. PQT DE 24</p>	
		<p>VADROUILLE EPONGE \$1.99 "PANTRY KING" CH.</p>	

LES

petites

(ELLES SONT EN OR)

ANNONCES

nous prenons les annonces
jusqu'à 6 heures le lundi soir
774-5375

A VENDRE

BUNGALOW Level, 2 logements, installation moderne, situé à proximité de Saint-Hyacinthe. Possibilité d'hypothèque 7 1/4 p. cent. Tél: 799-3348 ou le soir à: 673-7255.

PROPRIETE comprenant maison, boutique à bois, machinerie, outillage ainsi qu'un entrepôt. S'adresser à M. Léo Godin, 125, rue Saint-Etienne, Saint-Damase. Tél. 797-3618.

MAISON "SPLIT LEVEL". Sous-sol fini, installation laveuse et sècheuse. Cause: transfert. S'adresser à 10 85 Coulonges, Douville.

A VENDRE OU A LOUER, maison de 8 pièces, 2 salles de bain situé au 7985, rue Bernard Saint-Hyacinthe Annexe. Tél: 774-7176.

MAISON de 4 loyers, propre, entièrement loués actuellement, 220 volts, réservoir à eau chaude, bon revenu, située à Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe. Tél: 797-3320.

BUNGALOW site résidentiel, construction de 3 ans, située près de l'école, 5 1/2 pièces, sous-sol fini avec foyer, abri pour auto, terrain de 6800 p.c. \$7,500 comptant, balance et hypothèque S.C.H.L. à 6 3/4 p. cent. Tel: Mme Pierre Lagacé, 7545 rue Plante, St-Hyacinthe.

A LOUER OU A VENDRE, chalet meublé situé au Domaine Joyeux, tél: 773-1716.

BATTERIE DE CUISINE "Rena-Ware" n'a jamais été utilisée. Tél: 774-8839.

TENTE ROULOTTE 1969, équipée, toit rigide, couche 6 personnes. Tél: 584-2744.

DEUX FOURNAISES "Findlay", 24 po, 2 ans d'usage. Tél: 792-3543.

MANTEAU DE RAT MUSQUE en très bonne condition, grandeur 12 ans, aussi quelques robes de même grandeur. Egalement équipement de ski. Tél: après 5 heures et samedi toute la journée à 773-6435.

MANTEAUX ET ROBES de 10-12 ans. Tél: 773-4151.

MOTOCYLETTE Honda 1968, 65 c.c. en très bonne condition. Tél: 774-7177.

CHALOUPE de 13 pi. en fibre de verre avec moteur Mercury 10 forces. S'adresser, le soir à 799-3976 à Ste-Rosalie ou dans le jour à: 773-1255.

VENTES DE MEUBLES USAGES comprenant, lit continental de toutes grandeurs très propres. Lits au complet de 39 à 54 pces, à partir, de \$20 ainsi que bureaux et commodes. Avons beau choix de frigidaire, laveuses et poêles électriques: poêles à gaz avec garantie à prix spécial: s'adresser à 2645, rue Sicotte Saint-Hyacinthe, Tél: 774-7489.

CHEVROLET station 1964, 1968. S'adresser à: tél: 773-2205.

AUTO VALIANT 1964 H.T. 2 portes automatique, 40,000 milles en parfaite condition. Aussi, niveau téléscoptique pour chantier et arpentage. S'adresser à Mme Dalpé 2535 Dumesnil Saint-Hyacinthe.

CHIENS de toutes races dans les petits: Chiwawa, caniches, poodles, prmeranien, barbaïs, épagneul manchester terrier...; dans les gros: Doberman, Danois, Boxer, Saint-Bernard, Esquimaux, Berger-allemand; de plus nous faisons tous les accouplements. Egalement, nous donnons l'entretien et la tonte de caniches. Venez-nous rencontrer au 984 Saint-Pierre Drummondville, tél: 478-5388.

EMPLACEMENT au troisième rang de St-Simon de Bagot. Superficie 75 pieds par 90 pieds, avec hangar à grain rembrisse et claborder valeur \$15 000 vendu pour \$4 500. Moderne, neuf chambres, toilette, lavabo, shing. Pour prompt acheteur. Adressez vous à: L.H. Marcotte St-Simon Co. Bagot. Tél: 798-2204.

A LOUER

LOGIS de 4 pièces au deuxième étage près du centre-ville. S'adresser à 200 rue Duclos, Saint-Hyacinthe.

CENTRE-VILLE, 6 pièces non chauffées, 220 volts, eau chaude, \$75.00. Libre immédiatement à 1735, rue Des Cascades. Tél: 774-7451.

BUREAU avec service de réceptionniste 1305, Girouard. Tél: 773-8355.

ENTREPOT 38 x 60 non chauffé situé au 2975 Nelson, Saint-Hyacinthe. Tél: 774-6849.

LOGEMENT situé 3300 Boul. Laurier, Douville.

Pour tous renseignements se rendre sur les lieux.

Entièrement ou par section, **ENTREPOT** de 120 pi. x 35 po. x 35 pi. x 18 pi. hauteur. Construction isolée, située rue Principale à Saint-Damase. Tél: 797-3825.

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, situé à 82 rue Saint-Joseph, Ste-Madeleine au 2e étage. Libre à partir du premier septembre. Tél: 795-3437.

CHAMBRE au sous-sol, idéal pour 2 étudiantes ou institutrices, située sur la rue Sylvestre au 450, Tél: 773-9646.

LOGIS-APPARTEMENT au 3175 rue Sicotte, Saint-Hyacinthe. Deux, trois, quatre pièces, meublées ou non. Eau et chauffage fournis ainsi que service de vidanges, eau et électricité comprises, stationnement en asphalte. Aucune taxe de locataire. Loué à la semaine ou au mois. S'adresser à: 773-4486.

DIVERS

GARDERAI chez-soi, enfants de 2 ans à 4 ans, du lundi au vendredi. Tél: 773-2690.

VERRECO.

VAISSELLES INCASSABLES en verre trempé, résiste à 400 degrés de chaleur. Pour information s'adresser à Mme Gérard Breton, 134 Ch. Boul. Laurier, Sainte-Rosalie.

GARDERAI enfants chez-moi du dimanche soir au vendredi soir ou à la journée. Tél: 773-4961.

COUTURIERE EXPERIMENTEE offre ses services pour la confection de robes, de manteaux, de pantalons et réparations. S'adresser à 1700 rue Lemonde tél: 773-4769.

GARDERAI ENFANTS à la semaine ou à la journée dans le Bourg-Joli. Tél: 773-2965.

GARDERAI enfants de 3 à 5 ans le jour seulement. Tél: 773-2427.

BRASSIERES SUR MESURE, dont brassière de nuit qui garde votre buste ferme, également brassière pour opérées. Le tout de marque "Hollywood". Sur rendez-vous seulement, Mme Théo Gauthier, 1385, rue Raymond. Tél: 774-6767.

ON DEMANDE

DISTRIBUTEURS pour des produits d'or canadien, à temps partiel ou à plein temps. Tél: 773-4445.

HOMMES DEMANDES

HOMMES DEMANDES pour département de l'entrepôt à la réception et à l'expédition pour compagnie de produits électriques et électroniques. **OUVRAGE PERMANENT.** S.V.P. répondre par écrit de votre propre main avec tous les détails de votre personnalité, degré scolaire, emploi antérieur etc. **DISCRETION** assuré. Ecrire: C.P. 7000, St-Hyacinthe.

J'aimerais **GARDER** un enfant chez-moi à la journée ou à la semaine. Expérience avec les enfants. S'adresser à 773-2942.

LE SALON JOLIBOIS est déménagé à 145 Frégeau à Ste-Rosalie. Tél: 799-4101. Propriétaire Mme Monique Grisé.

ENCANS

ENCAN vendredi soir 28 août 1970, chez M. Aldège Fafard, 295, rue Mondor, St-Hyacinthe, à 7 heures précise.

Seront vendus: Ménage de maison de 3 pièces, au complet, vaisselle, lingerie, chaudrons, tapis, bibelot, couvertures, machine à coudre neuve, lazy-boy berçant, divan recouvert en cuirette, cadres, plantes, radio, bureau d'homme, valise, fer à repasser, grille-pain, cafetière électrique, bouilloire électrique, ainsi que beaucoup d'autres articles. Cause de l'encan: mortalité. Conditions: argent comptant. Le tout sera vendu sans réserve. Pour informations s'adresser à M. Aldège Fafard, tél: 773-7740 ou à Georges-Etienne Leblanc, encanteur avec permis, Saint-Barnabé-Sud, comté Saint-Hyacinthe. Tél: 792-3595.

dresser à M. Aldège Fafard, tél: 773-7740 ou à Georges-Etienne Leblanc, encanteur avec permis, Saint-Barnabé-Sud, comté Saint-Hyacinthe. Tél: 792-3595.

ENCAN vendredi soir le 4 septembre 1970 à 8 heures chez Mlle Jacqueline Duhamel 3970 Boul. Laurier Douville St-Hyacinthe.

Détails: Ameublement de maison: set de salon 3 morceaux, puff, 2 fauteuils de salon, tapis 15' x 18', orgue électrique Frontalini, table de coin, fauteuils, machine à coudre Singer, lampes, tables, lits, vaisselle, horloge, set de salle à dîner, set de cuisine, bicyclette, poubelle, chaises pliantes, laveuse Beatty, radio, hamac, objets pour culture physique, séchoir, outils, armoire, cadres, draperies, outils de jardin etc. Condition: Comptant. A.E. St-Laurent encanteur St-Simon de Bagot. Tél: 798-2158.

ENCAN vendredi, le 28 août 1970 à 1 h. 30 précise chez M. Réal Girouard, Grand Rang St-François, Paroisse Notre-Dame, Comté St-Hyacinthe.

Sera vendu: Un excellent troupeau d'animaux Holstein, comprenant 35 têtes, dont 27 bonnes vaches; 15 vèleront à l'automne, 3 fraîches vélées, 9 vélées en dates différentes, 4 taures de 2 ans non saillies, 4 taures de deux mois. Ce troupeau est de très bon type laitier.

Équipement laitier: Bulk-tank DeLaval, cap. 250 galls, très peu usagé; trayeuse De Laval, 3 chaudières; 2 compresseurs; tuyauterie; tondeuse à animaux; brumisateur; brosse électrique; nettoyeur d'étable Lajoie, grosse transmission, 220 pieds de chaînes avec montée de 40 pieds; Beam à moulée; 2 pompes à eau; charriot à ensilage; un silo de 12 x 22 pi., neuf; 3 réservoirs-pompe avec moteur à gazoline; tout l'engrais de la ferme; 33 carcans ainsi que les abreuvoirs; éventail de 16 po. très peu usagé 70 tonnes de très beau foin; 800 balles de paille. Le tout sera vendu sans réserve.

Cause de l'encan: Autre emploi. Condition: Argent comptant. Pour informations s'adresser à M. Réal Girouard tél: 773-4870 ou à Georges-Etienne Leblanc encanteur licencié, Saint-Barnabé-Sud tél: 792-3595. Cantine sur les lieux.

A VENDRE

AQUARIUM avec filtre et accessoires, 48" x 15". Tél: 774-6433.

On n'a pas tous les jours 20 ANS

1950
1970

310 Blvd Boivin 378-8488 Granby

1325 Marie-Victorin 742-2703 Tracy

Ligne Montréal 467-6421

550 rue De Vaudreuil

A VENDRE

MULTIPLES:

RUE JONCAIRE, brique, neuf, 2-5 pièces, bonnes conditions.
RUE LAFRAMBOISE, stucco, 2-6 pièces, chauffage eau chaude.
RUE CENTRALE, 3-4 pièces, entrepôt, revenu \$1 980.
RUE DESAULNIERS, bungalow 6 pièces, logement 3 pièces au sous-sol et 2-3 pièces, bon revenu.
RUE ST-JOSEPH, (P) 4-3 pièces, garage, grand terrain, comptant \$3 000, solde 10 ans.

MOTEL 18 unités, bureaux, logement privé 6 pièces, 3 chauffages air-chaud, abri d'auto, 2 garages, etc. Occasion uns EPICERIES, PROPRIETES commerciales et COMMERCES variés.

UNIFAMILIALES:
RUE GIROUARD, belle propriété, 10 pièces, foyer brique, véranda, chauffage eau chaude, inst. lav. et séch., garage, entrepôt, grand terrain, etc. Chance unique.

RUE PRATTE, brique, 5 1/2 pièces, très moderne, 2 chambres au sous-sol, 2 ch. bain, inst. lav. et séch., tapis, prélatrs. Faut voir.

RUE CHARTIER, ultra-moderne, brique, 6 pièces, foyer, 2 ch. bain, sous-sol fini, piscine, garage, comptant \$10 000. solde financement 8 p. cent.

RUE DESJARDINS, stucco, 5 pièces, garage, comptant \$3 000. bonnes conditions.

RUE ST-PIERRE, La Providence, 7 pièces, système chauffage, garage, terrain 19,00 pi. car. comptant \$2 000. financement 7 p. cent.

RUE UNION, brique, 6 pièces, chauffage central, abri d'auto, financement 6 1/4 p. cent S.C.H.

ST-SIMON, 7 1/2 pièces, ch. bain, chauffage central, garage, terrain, très propre.

STE-ROSALIE, 6 pièces, ch. bain, terrain 900 pi. car. Site commercial.

ST-OURS, brique, 6 pièces, ch. bain, avec commerce épicerie, \$11 500. seulement, très bonnes conditions.

LA PRESENTATION, stucco, 2 étages, 8 pièces, chauffage air-chaud, terrain 200 x 200 pieds. Demandez à visiter.

A votre service depuis plus de 20 ans

BUREAU **CENTRAL** COURTIER
D'IMMEUBLE ENR

515 SAINT DENIS SAINT HYACINTHE TEL 773-1122
773-0700

Meilleur achat, vente plus rapide

ADRIEN BEAUREGARD, propriétaire

TERRAINS A VENDRE A DOUVILLE

Au coeur de la ville
Près du Centre d'achats Douville
Services d'eau et d'égoûts
Rues pavées
Trottoirs
Pas d'intermédiaire, vous transigez directement avec le propriétaire

DENIS GAUVIN 4400 RUE FRONTENAC
DOUVILLE TEL 774-7892

Au service des fermiers,
de l'industriel, de l'automobiliste

MAE MASKA AUTO ELECTRIC INC.

Aurèle Letendre président

550 rue De Vaudreuil

Tél. 773-7471

Saint-Hyacinthe, Qué.

A VENDRE

BUNGALOW de 5 pièces à 266 rue Bernard Ste-Rosalie, intérêt 6 1/2 p. cent. S'adresser au même numéro pour information.

FOURNAISE A L'HUILE 28 x 36, prix \$25.00. Aussi **MAISON** 5 pièces avec garage. S'adresser à 37 rue de La Station village Saint-Liboire. Tél: 793-2712.

UNE FOURNAISE AU GAZ PROPANE, de marque Super Flamme, automatique. En très bonne condition. Tél: 797-3303.

TERRE de 120 arpents dont 90 en culture et le reste en bois. Bâtiments en bonne condition situé près de la route de Sorel à 9 milles de Saint-Hyacinthe. Tél: 796-5804.

GRANDE AUBAINE POUR L'AUTOMNE. Belle lingerie pour enfants, jeune filles et dames à très bas prix. Meilleur choix aux premiers arrivés. Rendez-vous à 9340, rue Yamaska Saint-Hyacinthe.

A VENDRE DUDGE "SWINGER" 1969, quatre vitesses un 340. Tél: 795-3528.

METEOR "RIDEAU" 1966, automatique, 4 portes. Appelez après 6 heures à: 773-767 3.

CAMION Ford 1960, 10 roues avec une boîte pour étendre la pierre à chaux ou du sel pour les chemins. En très bonne condition. Aussi un **TRACTEUR Fordson Major** avec pelle. Tél: 797-3366.

A LOUER

LOGIS de 4 1/2 appartements situé à Sainte-Rosalie. S'adresser à: 799-3367.

Divers

Je **TRAVAILLERAIS** comme aide dans un foyer chez un professionnel. Peut donner référence. Tél: 774-6537 ou 774-4174.

Aimerais **GARDER** un ou deux enfants, chez-moi, du matin au soir. Demeurant sur la rue Sylva-Clapin. Tél: 773-8903.

A vendre

PROPRIETES VILLES:

RUE DESSAULLES, propriété commerciale, 2 planchers, 17 600 pi. car. chauffage eau chaude, gicleur automatique, terrain 200' x 120'. Voyez sans tarder.

RUE RICHER, bungalow brique, 5 pièces, salle de séjour au sous-sol, entrée pavée, abri d'auto, très belle terrasse, financement S.C.H.L. 6 1/2 p. cent. N'attendez pas qu'il soit trop tard.

VILLE, 2 propriétés incluant 15 logements, chauffage eau chaude, construction récente, bien située, revenu des plus intéressants. Demandez détails.

RUE NOTRE-DAME, duplex très luxueux avec piscine, garage et entrepôt. Le tout chauffé sous-sol fini. Visitez sans gêne.

RUELLE GODBOUT, duplex, déclin, terrain 42' x 190' env. revenu

AVIS PUBLIC

La Ville de La Providence recevra à ses bureaux à 370, rue Saint-Charles, à l'attention du maire M. C.-A. Gauvin, les demandes des candidats qui désirent la charge de secrétaire-trésorier permanent.

Les demandes seront reçues jusqu'au 1er septembre 1970, à 5 heures du soir. Après quoi le Conseil prendra la responsabilité d'engager celui qui conviendra le plus aux normes municipales.

La Ville de La Providence
Charles A. Gauvin, maire.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE ST-VALERIEN

Recherche les services d'un directeur (trice) d'école.

CRITERES D'ELIGIBILITE:

-avoir au moins 5 ans d'expérience à l'élémentaire;
-avoir 15 ans de scolarité;
-posséder les qualifications requises pour diriger une école à l'élémentaire.

Les candidats (tes) intéressés (ées) sont priés (ées) de faire parvenir leur demande avant le 14 septembre 1970, à:

Monsieur Aimé Bouthillier, sec.-trés.,
Commission Scolaire de St-Valérien,
Co. Shefford.

CARON ELECTRONICS Enr.

SPECIALISTE EN

Systeme d'alarme

CONTRE LE VOL
Commercial et résidentiel

SAINT-HYACINTHE
TEL: 773-1826

Estimé gratuit



774-7537

570, Ste-Louise
Coin St-Augustin
La Providence



P. Philie
Lavage de chemises — Entreposage de fourrures
Entreposage — Réparations — Tapis — Chesterfields
TEINTURIER . . . NETTOYEUR . . . PRESSEUR



LIVRAISON A DOMICILE — OUVRAGE GARANTI

DIVERS

PROPRIETE, 2 logis, un de 6 pièces et de 5 pièces, construit en 1964 en brique et pierre, grandeur de la maison 30 x 40 et entrepôt de 12 x 16, terrain 70 x 140. Très bonne eau avec puit artésien. Taxe seulement \$150. Pour les deux, aubaine \$16 000, situés à 4 milles de la ville. Peu de comptant.

PROPRIETE 2 LOGIS de 5 pièces, rue Saint-Pierre Saint-Hyacinthe. Aubaine \$12 000. Comptant \$3 500.

TERRAIN 10 arpents près d'une rivière sur grand chemin \$1 700.

TERRE 192 arpents 20 en beau bois, maison 8 pièces, assez moderne; grange 32 x 100 et autre bâtisse, poulailler 25 x 40 avec équipement \$25 000. Comptant \$8 000.

SALON DE COIFFURE (centre-ville) Saint-Hyacinthe. Equipement moderne à sacrifier pour raison de santé \$4 000. Bonne condition.

EUGENE LEVELLEE COURTIER, 2100, rue Ste-Anne St-Hyacinthe. Tél: 773-9852.-

ENCAN chez Clément Giard 669 rg, Ruisseau Barré, 2ième terre de l'autoroute Marieville, Co. Rouville. Mercredi le 2 septembre 1970 à 2 heures précise. Sera vendu:

Quarante têtes d'animaux **HOLSTEIN** toutes claires de test Fédéral comprenant. 34 vaches à lait dont 10 fraîches vélées, 24 vélant prochainement, 6 taures de 20 mois ouvertes. Ce troupeau est d'extra choix. Une trayeuse, 2 chaudières Surge avec pulsateur électrique avec compresseur et pipage neuf, capacité 4 chaudières, un bulk tank **DATRY COOL** capacité 44 bidons (3,502 lbs); un réservoir à eau chaude capacité 40 gallons; un nettoyeur d'étable 300 pieds de chaîne neuve **IDEAL** avec montée qui range de 75 pieds; une pompe à huile électrique; 2 silos B-7 12/28 et l'autre 14/30,

deux ans d'usage; une voiture 6 roues avec mangeoire 26 pieds de long; une voiture avec mangeoire pour foin sec. Conditions: **COMPTANT** ou prêt de banque accepté. Cause: Abandon de l'industrie laitière. Jean-Guy Champigny, entrepreneur licencié, Roxton-Falls, Co. Shefford. Tél: 548-5733.

A VENDRE

BATTEUSE automotrice usagée "JOHN DEERE" comme neuve, modèle 45 avec cabine, barre de coupe, dévidoi à fourchons et nef à blé d'inde 3 rangs (seulement 300 arpents d'usage).

BATTEUSE automotrice "OLIVER" 525 avec cabine et dévidoi à fourchons (peut s'adopter au blé d'inde trois rangs).

BATTEUSE automotrice "FORD GLASS" avec barre de coupe 11 pi. dévidoi à fourchons, moteur diesel (seulement 3 ans d'usage.)

BATTEUSE traînante

"P.T.O." avec réserve à grain en bon ordre et à bon prix.

Plusieurs **TRACTEURS** usagés dont le mécanique a été refait pour la plupart.

Plusieurs **CHARRUES** usagées et **LOADERS**.

Un **ARRACHEUSE** à betteraves, un rang a servi seulement 80 acres.

S'adresser à: **LETENDRE MACHINERIE ENRG.** Tel: GARAGE: 796-3330. MAISON: 773-8140.

OUVERTURE OFFICIELLE:

1er Septembre du nouveau salon de coiffure pour hommes et femmes.

La Boutique du Coiffeur
Tel: 796-3661
2418 rue Principale
St-Thomas d'Aquin.

REGIE DES ALCOLS DU QUEBEC

AVIS

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant :

LAROCHE, Maurice pour le bénéfice de: "Restaurant Aux Cascades St-Hyacinthe Inc." 1245, rue des Cascades, St-Hyacinthe, transfert de: **CHIONNIS**, André P. pour le bénéfice de: lui-même.

CHIONNIS, Andrea Pitsoulas pour le bénéfice de: 1660, rue des Cascades, S.A.M. Restaurant Place Royale (St-Hyacinthe) Inc. St-Hyacinthe Transfert à la Cie. de: **CHIONNIS**, Andrea Pitsoulas pour le bénéfice de: lui-même Transfert de: **CHIONNIS**, Dionyssios Pitsoulas pour le bénéfice de: Lui-même

GIARD, Camille 325, rue Brodeur, EPICERIE La Providence

CHIONNIS-TITSOULAS, Dionyssios pour le bénéfice de: 1455 des Cascades, St-Hyacinthe S.A.M.-Bar Lui-même Transfert de: **MARGLES**, Philip es-qualité Sydic Faillite de J.M.R. Ltée. Transfert de: **THERRIEN**, Mme Lise pour le bénéfice de: J.M.R. Ltée. Transfert d'Actions et Changement de titulaire de: **GAUTHIER**, Mme Francine Gendron pour le bénéfice de: J.M.R. Ltée.

Toute objection à cette demande doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au :

Greffier de la Régie

Case Postale 1058, Place d'Armes, Montréal, P.Q.

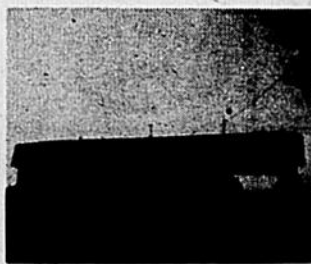
brut \$95 mensuel. Pour détails, Maurice Augustin.

R.R. No 1, propriété de campagne 10 pièces avec 2 1/2 arpents de terrain. Conditions avantageuses. Libre à l'acheteur.

RUE MARTINEAU, joli bungalow, brique, sous-sol fini, terrain 60' x 250' env. chauffage air chaud. Vivez à la campagne avec le confort de la ville.

DOUVILLE:

A VENDRE OU A LOUER OU A ECHANGER SUR UN COMMERCE RUE CASTELNEAU DOUVILLE (bas photo)



BOUL. LAURIER, bungalow et entrepôt, idéal pour futur commerce.

RUE JACQUES-CARTIER, bungalow 5 pièces, brique, garage, terrain 99' x 104', une offre s.v.p.

RUE MARICOURT, bungalow 5 pièces, sous-sol 1/2 fini, près du golf, financement 5 3/4 p. cent seulement. Prix \$15 000. Visitez. J.-Guy Loiselle.

ST-JOSEPH:

CHEMIN ST-DOMINIQUE, bungalow 5 pièces, sous-sol fini, grand terrain, garage, prix \$16 900. Echange de terre considérée. Jean-Guy Loiselle.

LA PROVIDENCE:

BOUL. HEBERT, unifamiliale 7 pièces, style anglais, chauffage eau chaude, salle de séjour au sous-sol, libre le 1er septembre.

RUE STE-MADELEINE, bungalow 5 pièces, briques, chauffage air chaud, financement Caisse Populaire. Voyez Fernand Paquin.

RUE RICHELIEU, offre spéciale, maison modèle, libre à l'acheteur; visite sur rendez-vous.

ST-THEODORE, maison de campagne et 40 arpents de terre avec lac artificiel \$10 000.

UPTON, duplex brique, près de l'église \$12 000.

ST-DOMINIQUE, bungalow 4 pièces, garage, chauffage \$50 par an. Idéal pour couple. Prix \$7 500. Comptant \$3 000. J.-Guy Loiselle.

COMMERCES:

COMTE DE BAGOT, moulin à farine, bonne construction avec équipe-

ment, chiffre d'affaires intéressant. Regardez de près.

COMMERCE DE PRODUITS SANITAIRES, gros et détail, avec route d'une partie des Cantons de l'Est. Bon revenu. Local à \$75 par mois. Très intéressant.

RESTAURANT AVEC CREME GLACEE MOLLE, grand stationnement asphalté, route très achalandée. Comptant minime. Echange considérée.

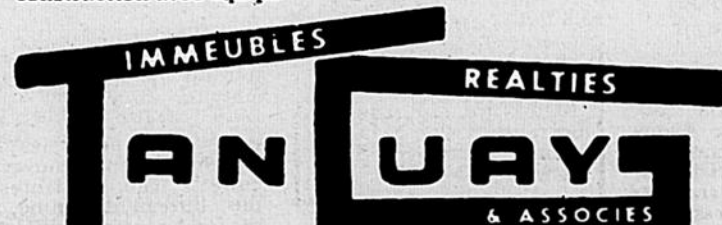
SERVICE D'AMBULANCE avec contrat. revenu net \$20 000. Offre raisonnable.

MOTEL 25 UNITES, 15 milles Montréal, bar, 7 lon, comptant demandé \$30 000. Balance gardée par le vendeur, taux 8 p. cent.

COMMERCE DE DRAPERIE ET DECORATIONS GENERALE, centre ville, chiffre d'affaire intéressant. A voir.

ROUTE 1, motel 10 unités, très bien meublé. A vous la chance.

HOTEL 18 chambres, comté Richmond, chiffre affaire \$125 000 bar 225 personnes. Echange considérée.



COURTIER

1600, RUE GIROUARD
170, RUE PRINCIPALE

BROKER

SAINT-HYACINTHE
GRANBY

C.E. Tanguay
Roger Girouard
Fernand Paquin
Arthur Massé
J.-Guy Loiselle
M. Augustin
R. Lorain
G. Corriveau
TEL. 773-8424
TEL. 372-4666

COLLEGE DE ST-HYACINTHE

Le conflit postal ne nous permet pas de faire parvenir à tous les étudiants, l'horaire des cours de la 1ère session. Ceux et celles qui ne l'ont pas encore reçu, sont invités à se présenter au secrétariat (450, rue Girouard), pour en prendre connaissance.

Les cours débuteront, mardi, le 8 septembre à 8.30 hrs.

La première semaine de septembre sera consacrée aux problèmes d'horaire. Devront se présenter au secrétariat:

MARDI, LE 1ER SEPT.:

-Les étudiants n'ayant pas encore fait leur choix de cours.

MERCREDI, 2 SEPT.:

-Les étudiants dont les échecs antérieurs affectent leur choix de cours futurs.

JEUDI, 3 SEPT.:

-Les étudiants qui ont des raisons graves de changer de cours.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT

SUPPLEMENTAIRE,

VEUILLEZ COMMUNIQUER, AU CEGEP DE ST-HYACINTHE, TEL.: 773-6691, POSTE 44 OU 45.

UNE SUBSTANCE CICATRISANTE EXCLUSIVE SOULAGE LA DOULEUR ET REDUIT LES HEMORROIDES.

Si vous recherchez un remède efficace aux "hémorroïdes à démanaison", voici une bonne nouvelle. Un laboratoire réputé a découvert une substance cicatrisante qui soulage rapidement douleurs et démangeaisons et, même réduit les hémorroïdes, tout en hâtant la cicatrisation et en aidant à prévenir l'infection. Dans de nombreux cas, et même des cas anciens on a constaté "une amélioration étonnante", maintenue durant plusieurs mois.

Ces succès résultent d'une nouvelle substance cicatrisante (la Bio-Dyne) qui agit sur les cellules lésées et stimule la croissance des tissus nouveaux. La nouvelle Bio-Dyne se présente sous forme d'onguent ou de suppositoires dénommés "Préparation H". En vente à tous les comptoirs pharmaceutiques. Satisfaction ou remboursement.

Nouvelles de Acton-Vale

Marie-Lucille-Manon, fille de Jacques Jodoin et de Yvette Brodeur; parrain et marraine: Adrien Brodeur et Lucille Monast, grands-parents de l'enfant.

Joseph-Sylvain-Adélar, fils de Rolland Besson et de Céline Tanguay, parrain et Adélar Besson, grand-père de l'enfant, marraine: Rose Délima Lachance, tous deux de St-Robert Ballamtn.

Marie-Claire-Bertha, fille de Henri Paul Chevanel et de Aline Tanguay, parrain et marraine: Armand Chevanel et Bertha Querion, oncle et tante de l'enfant, de St-Gédéon Beauce.

Marie, Caroline, Nathalie, fille de Roger Benoît et Claire Berthiaume, parrain et marraine: Fernand Fontaine et Monique Berthiaume, on-

cle et tante de l'enfant, de la Présentation.

Marie, Georgette, Jacqueline Nathalie, fille de Germain Chabot et de Jacqueline Messier, parrain et Marraine: Roger Messier et Georgette Martin de St-Pie de Bagot, grands-parents de l'enfant.

Marie Gervaise, Yolande, fille de Marc Beauregard et de Yolande Boulay, parrain et marraine: Gabriel et Gervaise Beauregard, frère et soeur.

Joseph, Yvan Maurice, Jonathan, fils de Denis Allard et de Jocelyne McDermoth, parrain et marraine Mauri-

ce Allard et Laurence Fontaine, de St-Damasse, grands-parents de l'enfant.

Joseph, Réal, Patrick, fils de Jean Guy Choinière et de Jeannine Plouffe, parrain et marraine: Réal Choinière et Yolande Gince, de Valcourt oncle et tante de l'enfant.

Le mariage de Yvon Darsigny de la paroisse de St-Gaétan de Montréal, fils de feu Donat Darsigny et de Clérinda Lussier, et Hélène Mauger, fille de Albéric Mauger et de Marie-Rose Gendron de Contrecoeur a été célébré samedi le 22 août.

Nouvelles à

Ste-Madeleine

Marie, Michelle, Chantal, Marjolaine, née le 23 juillet à l'Hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe, fille de M. et Mme André Bédard (Suzanne Saint-Louis) de Sainte-Madeleine. Parrain: Richard Bédard, oncle de l'enfant. Marraine: Marjolaine Saint-Louis tante de l'enfant de Notre-Dame de Laus, comté de Papineau.

Joseph, André, Stéphane,

né le 2 juillet à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, baptisé le 25 juillet à Sainte-Madeleine, fils de M. et Mme André Létourneau (Monique Laventure). Parrain: M. Armand Létourneau, grand-père de l'enfant. Marraine: Sylvie Lemay, cousine de l'enfant de Ville-de-Laval.

Joseph, Eric, Fernand, Jessy, né le 17 juillet à l'Hôpital Honoré-Mercier, baptisé le 9 août, fils de M. et Mme Yvon Gaumond (Diane Adam) de Sainte-Madeleine. Parrain et marraine: M. et Mme Fernand Gérard, (Ghislaine Adam), oncle et tante de l'enfant, de la paroisse de Saint-Pie de Bagot.

A LOUER

TENTES-REMORQUES pouvant accommoder 6 personnes pour aussi peu que \$5.00 par jour. S'adresser à: M. Yvan Quintal, 2600 rue Saint-Pierre Saint-Hyacinthe. Tél: 773-6200.

ON DEMANDE

LOGIS DE 5 PIECES, dans quartier résidentiel, prendrais immédiatement. S'adresser à:

Bureau du Personnel
Kimberly Clark Ltd
300, rue Cartier, St-Hyacinthe.
Tél: 774-5318.

"NETTEMENT DIFFERENT"



965, rue Saint-Louis

Saint-Joseph

Tél. 774-6887



Il me fait plaisir d'annoncer à tous mes clients et amis que j'offre mes services pour achat-vente de propriété et de fermes.

A VENDRE

DOUVILLE:
BOUL. LAURIER, 3950, prix très abordable, demandez à visiter, il faut vendre.
RUE CARILLON, 6 pièces, sous-sol, voûte de cèdre 10 x 10. Comptant \$5 000 balance de \$500 par année, intérêt 8 p. cent, libre à l'acheteur. A qui la chance!

BOURG-JOLI:
DEUX LOGEMENTS de 6 pièces, comptant \$3 000 balance \$300 par année à 7 p. cent.

ST-JOSEPH:
QUATRE LOGEMENTS, \$13 500, comptant \$3 000, balance \$500 par année à 7 1/2 p. cent, rapportant \$2 256 par année.

RUE ST-LOUIS, un logement, 8 pièces, \$15 000, comptant \$5 000, balance \$500 par année à 8 p. cent.
RUE PLANTE, propriété neuve, briques et pierres, 5 pièces, abri auto, al-phalte, Visitez sur rendez-vous.
RUE CENTRALE, 5 pièces, clapboard aluminium, \$10 500 comptant \$2 000 à 8 p. cent.

STE-ROSALIE:
RUE CENTRE, clapboard aluminium, 1 1/2 étage, 6 pièces, \$15 000, comptant \$5 000 balance \$250 par 6 mois, int. à 8 p. cent.
RUE CENTRE, 2 log. 5 pièces, \$11 000, comptant \$5 000, balance \$250 par 6 mois, intérêt à 8 p. cent.
RUE DE L'EGLISE, 2 log. 4 pièces, \$13 000, comptant \$4 000, balance \$250 par 6 mois à 8 p. cent.

ST-PIE:
(Bord de l'eau); bungalow, 7 pièces, grand terrain 120 x 235, pour seulement \$10 500. Visitez.

BELOEIL:
PROPRIETE, pierres et briques, neuve, 5 pièces, abri d'auto au bas prix de \$16 000. Vivez à la campagne avec le confort de la ville.

MONTREAL:
DEUX LOGEMENTS, 5 pièces, briques, fenêtre aluminium, seulement \$12 000, comptant \$2 000, balance à 8 p. cent.

GRANBY:
QUATRE LOGEMENTS, briques, seulement \$16 500, comptant \$3 000 à \$5 000, rapporte \$2 244 par année, \$250 par 6

mois à 8 p. cent jusqu'à paiement final.

ST-OURS VILLAGE, 7 pièces, rideaux, tapis, poêle compris, \$12 000 et très léger comptant.

TERRAIN: grand, 540 x 540, bord du Richelieu, St-Ours. Bonnes conditions.

HOTEL:
ST-HILAIRE, 15 chambres, avec bungalow neuf, affaire très bonne \$80 000 et plus par année, grand terrain, moyen comptant, balance à 7 p. cent jusqu'à paiement final. Soyez votre propre patron.
PRÈS DE VALCOURT, route 39, 13 chambres, grill pour 100 personnes, salle à dîner, lobby pour 50 personnes, grand parking, tout fait à neuf. Chiffre d'affaire très intéressant.

COMTE YAMASKA, bon chiffre d'affaire, comptant \$20 000, prix à discuter.

CENTRE VILLE DE SOREL, taverne, contenant 100 personnes, logement au-dessus de 8 pièces. \$52 000 comptant \$20 000.

COMMERCE:
EPICERIE LICENCIÉE, près du marché, gros inventaire, cour pour camion, affaire excellente \$85 000 par année, prenez rendez-vous.

MANUFACTURE:
DE COUTURE, neuve, chauffage air chaud, 25 machines, vente cause de santé. Revenu \$12 000 à \$15 000 net par année.

RESTAURANT:
SOREL (centre ville), é-

quipement complet seulement \$5 500, moderne, rue Du Prince, air climatisé. Sur rendez-vous seulement.

FERMES:
120 arpents, petit rang **ST-DAVID**, bonne maison, 8 pièces, grange 107 x 32. Bonne état, \$22 000.

FERMES:
1020 arpents, petit rang **ST-DAVID**, bonne maison, 8 pièces, grange 107 x 32. Bonne état, \$22 000.
195 arpents, **ST-DAVID**, bonne maison, 7 pièces, très propre, chauffage air chaud, route 22, \$12 000, étable pour 50 têtes.

LA PRESENTATION:
130 arpents, sucrerie, 800 vaisseaux, 30 arpents bois, roulant, 3 tracteurs, pelle hydraulique, pelle à terre et à neige, charrue, cultivateur sur tracteur, faucheuse à foin, presse, fileur, herse à disque, semeuse à betteraves, arracheuse de betteraves, 2 voitures sur pneus, monte balle, trayeuse, frigidaire, boutique de forge équipée au complet, etc. animaux: 21 vaches, 4 veaux. Prix \$35 000. Terre nue \$17 000, prêt agricole \$5 400, intérêt à 4 p. cent.

ST-DOMINIQUE
120 arpents, roulant: 2 tracteurs, une lieuse, batteuse, presse, fileur, niveleuse, charrue, pelle, traileur, pelle hydraulique, épandeur à fumier, herse à roulette et monte balle, voiture à 6 roues, herse à blé d'inde etc. \$20 000,

ATTENTION

Faites faire votre portrait ou celui de quelqu'un qui vous est cher, en expédiant votre photo 5 x 7 (de préférence) plus vos noms et adresses à: Portrait 909 Bourassa St-Hyacinthe. 773-2942. Noir ou Blanc: \$5.00 Couleur: \$10.00 (payable sur livraison). Votre photo vous sera remise avec votre fusain lors de la livraison (indiquez grandeur et couleur désiré).

MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE SAINT-PIE COMTE DE BAGOT

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, Jeanne Leduc, secrétaire-trésorière, de la susdite municipalité que le conseil de la paroisse de St-Pie à sa session tenue le 5 août 1970, a passé une résolution portant une demande de soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver pour les saisons 1970/1971 et 1971/1972 selon les exigences du Ministère de la Voirie.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 4 h. 30 p.m., mercredi, le 2 septembre 1970, au bureau de la municipalité, au 212, rue Notre-Dame, à St-Pie;

Les soumissions déposées seront ouvertes au cours de la réunion du conseil tenue le même jour, à 8 h. p.m. à la salle du poste de pompiers, rue Martin, à St-Pie.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Saint-Pie, ce septième jour d'août mil neuf cent soixante-dix.

Sec. trés.

terre nue \$10 000, comptant \$4 000, balance \$1 000 par année à 7 p. cent.
7e RANG, 120 arpents, \$9 500, comptant \$3 000, balance \$500 par année à 7 p. cent.

TÉL. 773-0004



1050 CARILLON DOUVILLE ST-HYACINTHE, P.Q.

Les hommes sont invités à la parade de mode de l'A.f.e.a.s. Notre-Dame

Mercredi, le 9 septembre à huit heures précises. Tous les hommes sont instamment priés d'assister, de même que toutes les dames intéressées à paraître à leur mieux, à un défilé de modes Automne-Hiver qui se tiendra à l'Auditorium du Centre Notre-Dame de cette ville.

Organisé par le groupement AFEAS de Notre-Dame du Rosaire on y verra des modes s'adressant aux dames bien sûr, mais aussi aux messieurs qui ont leur apparence à cœur, et ce, pour le plus grand bien de leurs affaires, publiques ou privés.

C'est ainsi que LA CIGOGNE ENR, informera les futures mamans des dernières nouveautés ainsi que pour leur nouveaux-nés; LE COIN DES BAMBINS, la boutique COUSIN ET COUSINE ravieront les mamans d'enfants et d'adolescents alors que les boutiques MARIE-CLAIRE LTD, SIMONE et JACQUELIN de même que la lingerie LOUISE feront rêver ces dames à la vue des robes, vêtements et sous-vêtements dernier cri.

Ces messieurs seront également ravis de se voir élégants au plus haut point avec les présentations de G. BRABANT INC mercerie pour les habits et ADRIEN CHENETTE pour les chausures. Rien ne sera oublié ni pour les premiers ni pour les seconds en ce qui concerne l'habillement et ce pour toutes les heures de la journée et pour toutes les circonstances.

Soulignons que les fourrures dernier cri seront présentées par DORIS FOURRURE et que les coiffures nouvelles, du petit déjeuner à la grande réception seront illustrées par le salon MARIE-CLAIRE COIFFURE. Même les fleurs et la musique auront leur mot à dire

dans ce défilé de modes puisque ASTER fleuriste décorera la scène, que M. VICTOR MARTIN sera le commanditaire de l'orgue sur lequel M. André Proulx a bien voulu consentir à se faire entendre tout au long de ce défilé.

L'ameublement de circonstance sera fourni par RACINE MEUBLES et LEMIEUX DACTYLO INC, entourera la commentatrice du nécessaire voulant offrir ses commentaires.

Bref, une belle soirée en perspective pour le 9 septembre prochain et chacun se doit de se garder libre pour ce soir là, afin de savoir ce qui se portera d'élégant et de remarqué au cours des deux saisons.

CLOU DE LA SOIRÉE

Comme clou de la soirée, on verra des ensembles d'une réalisation unique, comme confection, et la direction de la soirée aime à se faire laconique, sur ce point afin de permettre aux assistants d'accueillir dans toute son ampleur la surprise qui leur est réservé et dont ils seront, sans doute, fort heureux à ce moment.

L'A.f.e.a.s.

Cathédrale organise un voyage le 29

L'A.f.e.a.s. de la Cathédrale organise un voyage à Terre des Hommes samedi le 29 août. Le départ aura lieu à 13 h. 30 du sous-sol de la Cathédrale. Pour information et réservation 773-2260, 799-4415, 774-6866.

CEGEP EDUCATION PERMANENTE

COURS du SOIR

de Saint-Hyacinthe
450, rue Girouard

Plus de 60 cours offerts à l'automne en

A-FORMATION GENERALE

- Diplôme d'étude collégiale (D.E.C.) menant à l'université - au marché du travail.
- Programme de passage au Brevet A.

GRATUITE POSSIBLE: pour étudiant à plein temps (4 cours).

- COURS DE :

- LANGUE: français, espagnol, anglais
- SCIENCES: biologie, chimie, mathématiques, physique
- SCIENCES HUMAINES: anthropologie, cinéma, économique, géographie, histoire, psychologie, sciences religieuses, sciences politiques, sociologie, philosophie,

B-FORMATION PROFESSIONNELLE

- Perfectionnement et recyclage de la main-d'œuvre.
- BOURSES d'études offertes par le Centre de Main-d'œuvre du Canada.

- COURS OFFERTS EN :

ADMINISTRATION

- Comptabilité I
- Droit des affaires
- Finance, fiscalité et impôt
- Gestion des inventaires
- Informatique
- Organisation de l'entreprise
- Assurances (ajusteurs) et courtiers
- Etc., etc.

TECHNIQUES

- Comment négocier une conv. collective
- Criminologie I et II
- Information légale
- Psychologie de la vente
- Relations patronales, syndicales
- Relations humaines I et II
- Textiles
- Semi-conducteur
- Etc., etc.

C-COURS CULTURELS

- Même qu'en A
- Plusieurs autres sont disponibles sur demande

- Titre et description des cours sur demande

- Date limite des inscriptions, 10 sept.
- Début des cours: 14 septembre

QUI PEUT S'INSCRIRE? Tout individu intéressé par l'un des cours offerts.

COMMENT: En se présentant ou en communiquant avec:

L'Education Permanente
Cegep de Saint-Hyacinthe
450, rue Girouard

Tél. jour 773-6691
tél. soir (lundi, mer., jeudi) 773-6693

MOTEL MONTAGNARD Inc.

BAR SALON

450, RUE LAURIER

RIE

MONTELENAIRE

Tel. 467-0201

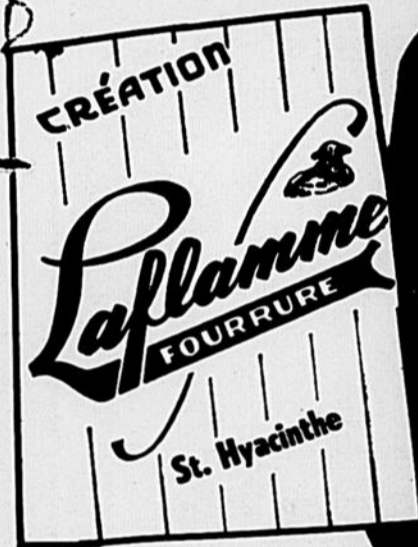
Laurent Pion

Entrepreneur couvre-plancher

tuiles - préclats - tapis

7835, Bernard Saint-Hyacinthe tél. 773-0091

**Le compte à REBOURS EST
COMMENCE... profitez des
derniers jours
de la
VENTE D'ÉTÉ**



773-9797
425 ST-FRANCOIS
ST-HYACINTHE

SOIR
774-8916

**Spéciaux
de la semaine**

RENARD NORVEGIEN

LYNX

Un poil long irrésistible,
combinant l'effet sport
et chic tout à la fois.

Canadien. Une fourrure
populaire chez les jeunes
de tout âge.

RENARD ARGENTE

L'ancienne servie à la moderne. Grâce
au dessinateurs spécialisés de Laflamme
Fourrure. Une exclusivité qui peut être
vôtre.

**25% à 35%
DE REDUCTION**

De nombreuses personnes ont profités de notre vente d'été. L'été est terminé, mais les commentaires. Après votre achat vous comprendrez qu'une maison de confiance est responsable ne peut pas vous satisfaire.



Variétés canadiennes

A la demande de Monsieur J.D. Nadeau, président des Variétés Canadiennes Inc., un gigantesque défilé de mode pour les saisons automne-hiver 70 sera présenté par ce chœur mixte, le mercredi 23 septembre en l'auditorium du Centre Notre-Dame de Saint-Hyacinthe.

Comme par les années passées, Madame Olivette Beauregard-Masse, en sera l'unique organisatrice.

NOUS OFFRONS SUJET A CONFIRMATION:

Débetures 9 1/4 %

DE LA

CITE DE SHERBROOKE

DATE D'EMISSION: 1ER SEPTEMBRE 1970

DATE D'ECHEANCE: 1ER SEPTEMBRE 1975

PRIX: 100 ET L'INTERET COURU

(Prospectus sur demande)

**Dominion
Securities
Limitée**

SITUE AU 1515, RUE GIROUARD,
ST-HYACINTHE
TELEPHONE: 773-9709

REPRESENTANTS:

REAL NADEAU JEAN-LOUIS GAUTHIER

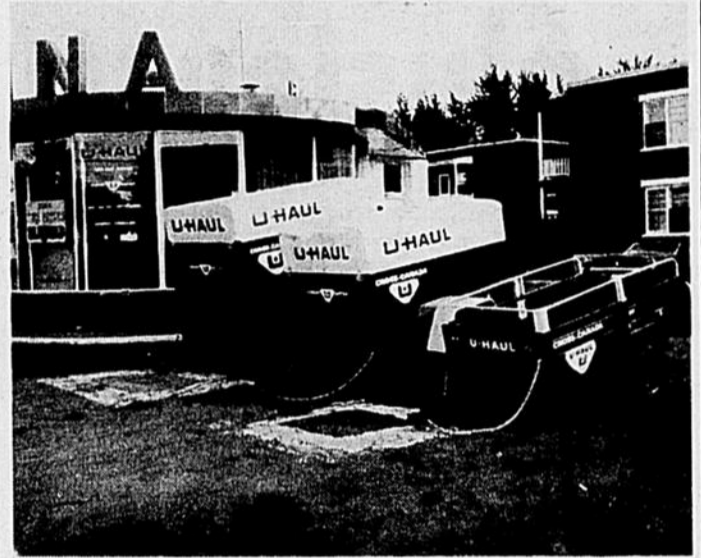


M. Maurice Desrosiers a remporté en fin de semaine les honneurs du tournoi Côté-Lamothe, présenté au club de golf La Providence. On voit ici, M. Gérard Côté, quatre fois vainqueur du marathon de Boston, en compagnie de M. Léo Thérout de la maison Labatt, commanditaire de l'événement, de M. Maurice Desrosiers, vainqueur du tournoi et de M. Willie Lamothe, personnalité bien connue du monde du spectacle.

Louez un trailer
pour une journée,
fin de semaine ou au mois

à
un
prix
minime

LOCATION
&
VENTE



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

RENDEZ-VOUS CHEZ:



G. Touchette Station Fina

PNEUS - BATTERIES - ACCESSOIRES -
SERVICE DE REMORQUAGE -

2595 RUE STE-ANNE SAINT-HYACINTHE TEL: 773-2451

» RENOVATHEQUE «

DECORATION * RENOVATION

Articles décoratifs - Serviettes - Tapisserie - Peinture - Tapis - Prêlart - Tuiles vinyl, Céramique, Mosaïque
Rideaux de douche - Cabinets de pharmacie - Miroirs - Foyers intérieurs et extérieurs - Accessoires pour terrasse - Ferronnerie décorative, Etc.

salle de bain-cuisinette-salle de jeux

**UN PERSONNEL
COMPETENT
EST A VOTRE
DISPOSITION**

L.P. BERGERON LTÉE

925 1ère RUE BIBEAU 251 CHEMIN ST-OURS
ST-HYACINTHE SOREL

TEL: 773-2501

TEL: 742-1767

**NOS SUGGESTIONS
OU ESTIMES
SONT GRATUITS
EN TOUT TEMPS**

Chauffage hydronique ou à air chaud, électrique ou l'huile - Air climatisé - Filtres réguliers ou électroniques - Humidificateurs.
Accessoires de plomberie - Réservoirs à eau chaude - Bains Sauna - Pompes - Broyeurs - Tuyauterie - Raccords, Etc.

PIERRE BORDUAS

Dimanche a 14 h

Le 24e marathon attirera plusieurs équipes prestigieuses

C'est en fin de semaine prochaine, plus précisément dimanche le 30 août que se tiendra à Saint-Hyacinthe le 24e marathon annuel de Saint-Hyacinthe sous les auspices du sportif bien connu Gérard Côté. Ce dernier attend la venue d'un des membres de l'équipe gagnante de l'an dernier, soit Brian Armstrong, ainsi que des vainqueurs de 1968, Art Dulong et Mike Gallagher. Ces derniers seront cependant séparés et s'aligneront respectivement avec Georges Atkinson et Graham Parnell.

Le départ sera donné à 14 heures face à l'hôtel de ville, par la reine de la fête du travail, accompagnée des duchesses et du maire de Saint-Hyacinthe Me Léon Nichols. Le président de la C.s.n., M. Comtois, MM. Léo Théroux, Philippe Desmarais et Réal Chagnon, de la maison Labatt compléteront la liste des dignitaires pour ce 24e marathon de Saint-Hyacinthe.

Une lutte à finir

Le circuit fermé habituel de 2 milles 1/2, dans les rues de Saint-Hyacinthe, Saint-Joseph et La Providence permettra aux spectateurs de mieux apprécier la course et de suivre l'évolution des coureurs. L'organisateur de la course, M. Gérard Côté attend environ 25 équipes des Etats-Unis et du Canada. De ce nombre,

trois formations seront à surveiller.

La course du siècle?

En effet, on peut s'attendre à une course des plus intéressantes, alors que trois équipes des plus rapides prendront le départ. Le jeune Brian Armstrong, vainqueur de l'an dernier en compagnie de Rudy Gis-



Graham Parnell

ler sera de retour cette année, mais cette fois faisant équipe avec Richard Pyne. On sait que Armstrong est un coureur au style élégant qui conserve une moyenne de 12 milles à l'heure.

Par ailleurs, un autre duo devrait faire la vie dure au champion de l'an dernier. Il s'agit de la formation de Brockton Mass., composée de Art Dulong et de Georges Atkinson. Dulong est le champion américain des 20 kilomètres.

Le Spartan Club de Brockton délèguera également d'autres vedettes de très fort calibre. De ce nombre on peut retenir Graham Parnell, 2e l'an dernier et Mike Gallagher, vainqueur en 1968 du marathon en compagnie de Dulong.

Peter Bortelloti et Charles McGuire formeront la troisième équipe de Brockton, tandis que Kevin Lehen et Mike Felloni compléteront les

cadres.

Gérard Côté se dit convaincu que ces équipes de Brockton donneront un spectacle de fort calibre, d'autant plus que le club Spartan célèbre cette année son 10e anniversaire.

D'autre part, une autre équipe qui n'a cependant pas encore confirmé sa venue pourrait causer de désagréables surprises à tous les coureurs présents. Il s'agit de l'équipe composée de Pat McMahon, 3e au marathon de Boston en 2 heures 14 minutes et 27 secondes, et Ed Norris, champion junior des collèges américains.

De toute façon, il semble que le 24e marathon de Saint-Hyacinthe sera un événement de très grande classe cette année et que le public maskoutain assistera à une lutte de titans.

L'enregistrement des coureurs et l'examen médical ainsi que la remise des numéros se fera peu avant la course au conseil 960 des Chevaliers de Colomb.

Suit maintenant une liste incomplète des par-

ticipants en date de lundi le 24 août. On sait que la grève des postes a sensiblement affectée la rentrée des inscriptions et que la plupart de celles-ci se sont faites par téléphone:



Brian Armstrong, vainqueur l'an dernier

Brian Armstrong et Richard Pyne de Toronto. John Mowatt et Dennis Valianatos de Toronto. Dave Smith et Paul Pearson de Toronto.

Art Dulong et Georges Atkinson de Brockton. Mike Gallagher et Graham Parnell de Brockton. Peter Bortelloti et Charles McGuire de Brockton. Kevin Lehen et Mike Felloni de Brockton. Leslie Brook de Montréal et John Connelly de Ville Jacques Cartier.

Thomas Jasmin et Steve Duggan du Mass. Peter Rimm et Wayne Yetman de Willowdale. Dave Lach et Régis Forel de Montréal. Russell Holt et Roland Cormier de Springfield Mass. Pat McMahon de Maynard Mass. et Ed Norris de Boston.

D'autres inscriptions seront confirmées d'ici la fin de semaine et seront communiqués aux quotidiens de la métropole ainsi qu'à la radio locale.

LE MEDAILLON SPORTIF



Paul St-Onge Inc.

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola, Tab, Sprite et Fanta sous contrat avec Coca-Cola Ltée, propriétaire des marques déposées Coca-Cola, Coke, Tab, Sprite et Fanta.

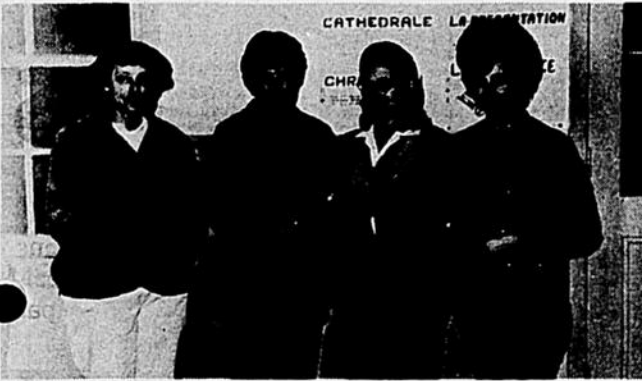
Le médaillon sportif est attribué cette semaine à Gérard Côté, organisateur du 24e marathon annuel de Saint-Hyacinthe qui se tiendra dimanche le 30 août prochain dans les rues de Saint-Hyacinthe. M. Côté attend au moins vingt-cinq équipes des Etats-Unis et du Canada qui tenteront d'enlever le titre détenu présentement par le duo Armstrong-Gisler, vainqueurs de l'an dernier. Le jeune Armstrong sera de retour cette année pour défendre son championnat.



Gérard Côté

Pétanque

Les jeux du Québec et les nôtres



Les Olympiques Maska ont connu en fin de semaine un déploiement inattendu dans le domaine de la pétanque, alors que se disputait le championnat tant chez les adultes que chez les jeunes. Ci-dessus, les gagnants des médailles d'argent lors de ces compétitions: Chez les hommes, l'équipe Saint-Joseph, représentée par Clarence Boucher, Robert Brodeur et Joseph Gélinas, qui a défait en finale, Jean-Marc Beauregard, Gérard Larocque et Ulric Riendeau. Chez les dames, Mme Rina Boutin (à gauche) et son équipe se sont inclinées en finale devant Mme Rita Berger, Mme Yolande Beauregard et Mme Raymond Lafrance.

Les finales de la région 6-4 en plongeon se tenaient dimanche le 16 août à la piscine de Saint-Joseph de Sorel. Ces finales organisées dans les cadres des Jeux du Québec avaient pour but de déterminer les représentants de la région Richelieu-Yamaska aux grandes finales qui auront lieu à partir du samedi 22 août au Centre Maisonneuve et au Pavillon des Sports à Terre des Hommes.

Voici les résultats de la compétition du un mètre: chez les filles, 2ième: Dominique Cyr; chez les garçons, 1er: Michel Saint-Laurent, 2ième: Sylvain Tétrault. Au plongeon de trois mètres: chez les filles, 1ère: Dominique Cyr; chez les garçons, 1er: Michel Saint-Laurent, 3ième: Charles Bonin; 4ième: Sylvain Tétrault.

Championnat de plongeon inter-piscines

Par ailleurs, voici le classement final du tournoi inter-piscines qui s'est tenu à la piscine de l'Assomption

samedi le 15 août de 9:00 du matin à 6:00 du soir. Nous donnons ici le rang des piscines, leur pointage et le nombre de concurrents entre parenthèses.

Assomption	159 pts (44)
Douville	121 pts (24)
St-Joseph	86 pts (27)
Christ-Roi	74 pts (24)

Sacré-Coeur	70 pts (12)
La Providence	53 pts (10)
St-Sacrement	18 pts (3)

Ltée, au nom de toute son équipe.

Pierre Lemay, professeur de plongeon de l'Assomption a donc reçu le trophée défendable donné par M. Gaston Gilbert, représentant des Piscines Richelieu

Ce tournoi fut un franc succès puisque 144 plongeurs y ont participé. Il doit être mentionné que c'est la première année qu'une compétition de ce genre est organisée à Saint-Hyacinthe.

Tennis Acton Vale

Diane Poirier remporte les honneurs du tournoi de tennis féminin à Acton Vale

En fin de semaine dernière avait lieu le tournoi municipal de tennis d'Acton Vale. En ce qui a trait au tournoi féminin, aucune surprise ne fut enregistré puisque Diane Poirier a de nouveau dominé l'élément féminin de cette compétition en remportant les honneurs.

Après avoir disposé de Sylvie Delorme par 6-0 et 6-0 en semi-finale, elle triomphait en finale de Suzanne Daragon par le compte de 6-1 et 6-1.

En ce qui concerne le tournoi masculin plusieurs surprises ont été notées. Tout d'abord, un des favoris du tournoi Jean-Claude Delorme a dû s'avouer vaincu devant Gérard Lampron par le compte de 4-6, 6-3 et 9-7. Il y eût aussi la défaite de Rolland Laflamme aux mains de Daniel Chartier, qui en a surpris plusieurs. Ce dernier a eu raison de Laflamme par le compte de 3-6, 6-0 et 6-3. Le jeune Chartier a ensuite vaincu J.

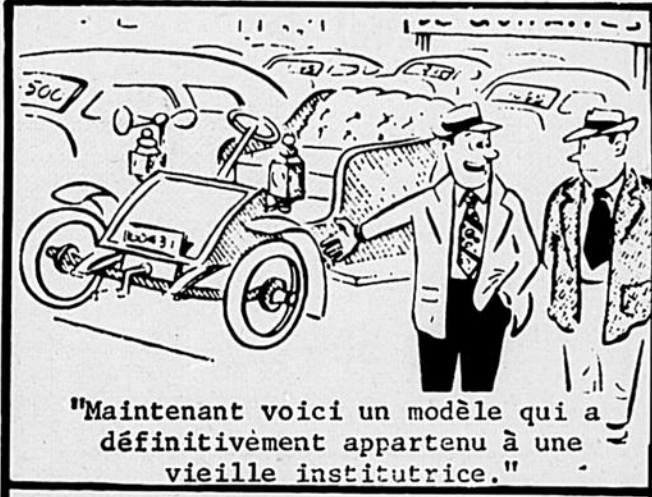
Par la suite, Jean-Pierre Ethier baissa pavillon devant Michel Brochu 6-2 et 6-3.

En ce qui concerne la grande finale, Yves Lepage et Michel Brochu n'ont pu terminer le deuxième set. Lepage avait remporté le premier set par le compte de 6-3 tandis que dans le deuxième set les deux opposant étaient sur un pied d'égalité quand le match fut contremandé à cause de la pluie. Ce match se terminera samedi soir.

Avis aux pétanqueurs

Les Olympiques Maska ont connu dans le domaine de la pétanque, une participation inattendue, alors que plus de 51 équipes de moins de 13 ans ont participé à cette compétition. Un total de 153 jeunes ont donc conquis le monde de la pétanque cette année. C'est l'O.t.j. Notre-Dame qui a présenté la plus belle participation avec douze équipes

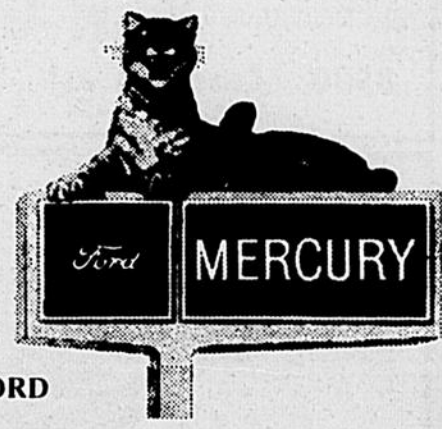
dont sept formations féminines. Chez les garçons, la victoire est allée à une formation de l'O.t.j. Notre-Dame qui était composée de Jean-Pierre Munger, Dany Côté et de André Desrochers. Chez les filles, la victoire est allée à la Cathédrale, grâce à la performance de Gylaine Lafrance, Nicole Morel et de Nicole Perron.



"Maintenant voici un modèle qui a définitivement appartenu à une vieille institutrice."

Votre concessionnaire

- MERCURY METEOR MARQUIS
- CORTINA
- MONTEGO
- FALCON
- COUGAR
- MAVERICK
- CAMION FORD



JEROME AUTOMOBILE Ltée.

7780 CASCADES EST

TEL 773-6647.

"NOUS FAISONS LE SERVICE"

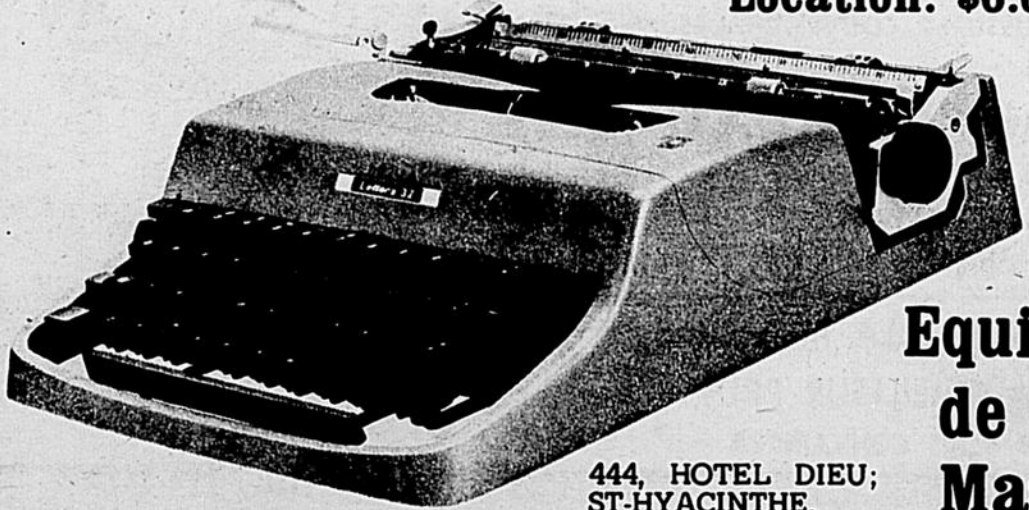
OUVRAGE GARANTIE

SYLVESTRE & MATTE AVOCATS

JACQUES SYLVESTRE BENOIT MATTE
1600 rue Girouard Suite 236 Tél. 773-84444

Etudiantes et étudiants, pour vos travaux scolaires

Machines à écrire portatives: ESCOMPTÉ SPECIAL SUR ACHAT
Location: \$6.00 par mois



POUR VOUS

Les Equipements de Bureau Maska Inc.

444, HOTEL DIEU; ST-HYACINTHE.

Basil McDonald nommé instructeur du junior



En dernière heure nous apprenions que Basil McDonald, sportif avantageusement connu de la région de Saint-Hyacinthe avait été le choix de la direction des Pepsis de Saint-Hyacinthe de la ligue Montréal Junior au poste d'instructeur de l'équipe. On aperçoit ici M. Lucien Lefebvre, gérant-général et M. Bernard Lamontagne, président du club assistant à la signature du contrat de M. McDonald.

Yvon Burque se distingue en athlétisme

Le jeune Yvon Burque de Saint-Hyacinthe a amélioré en fin de semaine dernière le record provincial du lancer du javelot (catégorie benjamin) lors de la finale d'athlétisme de la région no 6. Ce dernier a réussi un jet de 152'5", surpassant de 8 pieds l'ancien record.

La délégation mackoutaine a remporté un grand total de 20 médailles dont sept d'or. Suit la liste des récipiendaires de la région:

-Jean-Luc Vadeboncoeur (sénior), médaille d'or, javelot.

-Alfred Charbonneau (sénior), médaille d'or, disque.

-Pierre Flibotte (benjamin), médaille d'or, disque.

-Yvon Burque (benjamin), médaille d'or, javelot.

-Alain Péloquin (juvénile), médaille d'or, javelot.

-Daniel Flibotte (cadet), médaille d'or, poids.

-Maryse Giard (cadette), médaille d'or disque.

Le club athlétique de Saint-Hyacinthe compte prochainement, se rendre au Centre sportif de l'Université de Montréal afin de participer au challenge Jean-Paul Baert, dans lequel le même athlète doit exécuter trois lancers (poids-disque et javelot), selon un système de pointage ressemblant au décathlon.

Tournoi de fers Dow

En fin de semaine dernière avait lieu le grand tournoi provincial de fers Dow sur le terrain de l'O.t.j. Saint-Sacrement.

Malgré une température maussade plus de 90 équipes se sont livrées une belle lutte pour se partager une bourse de \$300 offerte par M. Lucien Larivée représentant de la brasserie Dow O'Keefe pour la région. Voici le classement final pour les trois classes:

CLASSE A: 1er: F. Thibeault et S. Cournoyer de Sorel.
2e: L. Rochon et P. Rouleau de Gatineau.
3e: J. St-Amant et L. Bro-

deur de Saint-Hyacinthe. CLASSE B: 1er M. Martin et M. Lussier de Granby.

2e: A. Bélair et N. Jolicoeur de Hawkerburry.

3e: M. Robineau et M. Robineau de Saint-Hyacinthe. CLASSE C: 1er: M. Boudreau et J. P. Pelletier de Magog.

2e: M. Lessard et A. Lessard de Magog.

3e: R. Beauregard et M. Beauregard de Saint-Hyacinthe.

4e: M. Robidoux et M. Robidoux de Saint-Hyacinthe. La remise des bourses fut faite par M. Réjean Bélanger représentant de la brasserie Dow.

Avec l'achat de \$5.00 de gazoline.



VOUS AVEZ UN GROS PAQUET DE CIGARETTES POUR SEULEMENT 50¢

Lavage d'auto \$1.50

AVEC ACHAT DE GAZOLINE DE \$5.00

5 P.CENT ESCOMPTE SUR TOUT ACHAT DE GAZOLINE, ENJOLIVEUR DE ROUE, ETC.

GRANDE VARIETE DE CHOIX.

JEAN GUY MARTEL

8500 Cascades est ST-Hyacinthe Tél: 773-1798

au profit du baseball mineur

Lundi soir le 31 août à 6:30 hres, aura lieu au Pavillon de l'O.t.j. La Providence, un buffet qui sera servi par M. Normand Laroche, au profit du baseball mineur de La Providence.

A cette occasion, il aura remise des trophées, qui marquera la clôture du baseball mineur de cette ville.

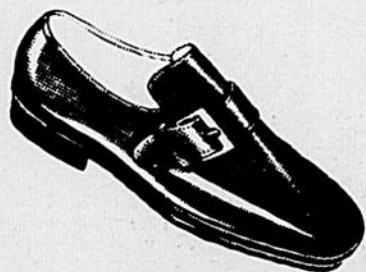
Le coût du buffet est de \$1.50 par personne et le public est cordialement invité.

Le pee wee local champion

Le Pee-Wee Saint-Hyacinthe dirigé par Gaétan Pion et André Vigeant a remporté les honneurs du championnat de la vallée du Richelieu, en disposant en finale du Saint-Hilaire 5 à 0 après avoir défait Longueuil 9 à 2 et Laprairie 6 à 1.

Pierre Saint-Georges n'a accordé que 1cs et a retiré 11 frappeurs sur 3 prises pour remporter la victoire au monticule. Il a lui même frappé un triple. Claude Messier a dirigé l'offensive avec 1 triple et 1 simple. Daniel Vermeersch et Jean Brouillette obtenait les autres coups sûrs. Saint-Hyacinthe représentera la région Richelieu contre celle du Lac Saint-Louis au cours de la prochaine semaine. Les grandes finales auront lieu à Pointe-aux-Trembles les 4-5-6 et 7 septembre.

Le Moustique et le Bantam ont joué de malchance perdant tous deux en finale par des comptes identiques de 6 à 5 aux mains de Saint-Hubert et Ville Lemoyne. Chez les Bantam André Giasson et Jean Fryer se sont le plus signalés.



BIENTOT... LE RETOUR à L'ECOLE
POUR TOUS VOS BESOINS DE CHAUSSURES, COUVRE-CHAUSSURES, VETEMENTS.

Venez voir nos spéciaux pour l'écolier et l'écolière

VOYEZ **ANTONIO MOREAU Ltée**

JEAN-PAUL LAPIERRE, président

Chaussures dans les marques les plus réputées telles que SAVAGE - PACKARD - HEWETSON - GALE - RITCHIE

EXTRA SPECIAL

Valises de collègue et couvent

A COMPTER DE \$9.95



autres. PRIX A COMPTER DE \$1.95 ET PLUS

VOUS OBTIENDREZ LA MEILLEURE QUALITE AU MEILLEUR PRIX
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA



GRAND CHOIX DE sacs et serviettes en cuir véritable A PRIX SPECIAL

443, RUE SAINTE-ANNE

CORDONNERIE

440, RUE DE L'HOTEL-DIEU

TEL: 774-4828

La clinique de baseball des expos sera à Saint-Hyacinthe demain

Les Expos de Montréal tiendront des camps d'essai au Québec, en Ontario, au Nouveau-Brunswick et dans le nord-est des Etats-Unis au cours des mois de juillet et août. A cette effet, Saint-Hyacinthe accueillera les jeunes joueurs intéressés, jeudi le 27 août prochain au Centre culturel à compter de 9 heures du matin.

Ronald Piché et Claude Saint-Vincent, deux anciens

joueurs professionnels et canadiens, seront les instructeurs à ces camps. Roger Brulotte précédera les instructeurs dans les différentes villes pour s'occuper de trouver les losanges de baseball, voir à l'organisation générale et à la publicité. Il agira à titre de coordonnateur.

C'est la première fois qu'une équipe de baseball

majeur met sur pied un programme d'une telle envergure au Canada.

"Nous voulons permettre aux jeunes Canadiens de démontrer leur habileté aux dépenseurs des Expos", a déclaré le directeur-général des Expos Jim Fanning en faisant part de la nouvelle. "Je suis persuadé que nous dénicherons des joueurs prometteurs pour l'organisation des

Expos par la tenue de ces camps, si ce n'est pour l'immediat ou pour un proche avenir".

Le but principal du programme est de fournir l'opportunité à la jeunesse canadienne de porter un jour l'uniforme des Expos de Montréal.

Les garçons de 15 à 19 ans seront éligibles à participer aux camps. Aucune

pièce d'équipement n'est nécessaire, si ce n'est que les garçons devront avoir leur gant et leurs souliers à crampons s'ils les possèdent déjà.

Piché et Saint-Vincent transporteront tout le matériel nécessaire à la tenue de ces camps (bâtons, balles, équipement de receveur, coussins).

Brulotte se rendra dans les villes déterminées quel-

ques jours à l'avance pour organiser les conférences de nouvelles, rencontrer les directeurs de loisirs et de récréation et les instructeurs locaux de baseball, préparer losanges de baseball et voir à ce que rien ne soit négligé pour la tenue de ces camps.

C'est donc un rendez-vous pour tous les maskoutains de 15 à 19 ans, demain, jeudi le 27 août à 9 heures au Centre culturel.

M. Bernard Lamontagne est réélu président du junior "B" pour un cinquième mandat

M. Bernard Lamontagne, sportif avantageusement connu dans le monde du sport à Saint-Hyacinthe fut réélu au poste de président du Saint-Hyacinthe Pepsi Junior pour la prochaine saison.

Bernard Lamontagne en sera à son cinquième mandat à ce poste, il faut souligner ici qu'il fut l'un des fondateurs du club junior local. A l'issue de cette assemblée tenue chez Brouillette Automobile, le bureau de direction a été formé.

Pour seconder le président dans sa tâche, Yvan Guay a été nommé au poste de vice-président, Pierre Fortin a été désigné comme trésorier, Robert Blanchard sera à nouveau secrétaire, Jean-Marie Fontaine continuera dans la publicité. Le bureau de direction sera complété par Messieurs Yves, Chabot, Louis-Aimé Riendeau et Denis De Jordy. Lucien Lefebvre, gérant-général de l'équipe fait également parti du bureau de direction. Il n'est pas impossible que d'autres personnes se joignent à l'exécutif.

Programme-Souvenir

L'ex-journaliste Yves Chabot a pris la charge du programme-souvenir pour la saison 1970-71. Ce dernier

nous a déclaré: "Les marchands semblent des plus intéressés à la cause du hockey junior à Saint-Hyacinthe. Jusqu'à maintenant les annonces se vendent assez bien et j'espère que les marchands continueront à apporter leur contribution pour la survie du hockey à Saint-Hyacinthe." Ce pro-

gramme-souvenir sera quelque chose à voir.

Laisser-passer

Une nouvelle initiative des dirigeants du Saint-Hyacinthe, qui nous l'espérons sera appréciée par la gent sportive de Saint-Hyacinthe. En effet, dans quelques jours des laisser-passer se-

Le plus grand tournoi de pétanque

Le plus grand Tournoi de Pétanque d'Amérique soit le tournoi provincial O'Keefe aura lieu au terrain du Bouodromme Mercier rue Mercier à Lévis le 13 septembre prochain. Plus de 40 équipes masculines et pas moins de 18 équipes féminines sont déjà inscrites pour participer à ce tournoi doté d'une bourse O'Keefe de \$1,200,00 en plus les mises.

Toutes les régions de la Province seront représentées lors de ce tournoi provincial 6 Québec étant divisé en 10 régions regroupant 4 équipes chez les hommes et 2 équipes chez les femmes.

Tous les Pétanqueurs seront reçus à l'Hotel de ville pour signer le livre d'or.

Le choix de la ville a été fait par tirage au sort. Les bourses bourses seront divisées comme suit: 1e: 30%, 2e: 20%, 3e: 15%, 4e: 11%, et les 4 suivants 6% chacun.

Pour les Femmes comme suit: 1er: 40%, 2e: 25%, 3e: 15%, 4e: et 5e: 10% chacun.

Epluchette

de blé d'inde

Une grande épluchette de blé d'inde rehaussée d'une soirée dansante se tiendra au croquet de Saint-Barnabé. Samedi le 29 août à 20 h. 30. Toute la population de la région est invitée à cette soirée.

Voici une solution à votre problème d'argent:

PROJETEZ-VOUS L'ACHAT D'UNE FOURNAISE A L'HUILE OU A L'EAU CHAUDE? D'UN CHAUFFE EAU A L'HUILE? OU ENCORE D'UN HUMIDIFICATEUR??? A DES PRIX COMPETITIFS.

NOUS VOUS OFFRONS L'ARGENT NECESSAIRE A L'ACHAT DE VOS APPAREILS ET CE, EN UN TEMPS RECORD TOUT EN RESTANT LIBRE D'ACHETER VOTRE HUILE A CHAUFFAGE DE VOTRE FOURNISSEUR PREFERE. AUCUN ARGENT COMPTANT N'EST EXIGE A L'ACHAT.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS SUR CE NOUVEAU MODE DE FINANCEMENT. CONSULTEZ ALFRED BERNIER ST-HYACINTHE PLOMBERIE CHAUFFAGE 895 MARGUERITE-BOURGEOIS ST-HYACINTHE TEL: 774-7991. ESTIMATION GRATUITE SANS AUCUNE OBLIGATION DE VOTRE PART.

CES APPAREILS FORT ET LA GARANTIE NECESSAIRE A LEUR BON FONCTIONNEMENT.

ST-HYACINTHE PLOMBERIE - CHAUFFAGE

Alfred Bernier

895 MARGUERITE-BOURGEOIS SAINT-HYACINTHE TEL: 774-7991

ATTENTION

Cours de danse populaire pour débutants

10 LEÇONS DE 2 HEURES 20 heures

CHA-CHA, VALSE, TANGO, ROCK, SAMBA,

Commençant mardi et mercredi les 8 et 9 sept. 1970 7 heures p.m.

INSCRIPTION LUNDI LE 4 SEPTEMBRE 1970 7 A 8 h. 30 P.M.

PRIX: \$20.00 par personne

Centre Culturel de Saint-Hyacinthe

Pour information: 773-8558



**DRAPERIES
DECOR - SERVICE
ENR**

**2320 Ste-Anne St-Hyacinthe
773-4664**

- Housses
- Draperies
- Rideaux
- Couvre-lit
- Tapisserie
- Stores de toile
- Accessoires de draperies

**VOICI
NOS
SPECIALITES**

Nous désirons aviser la population maskoutaine et des environs qu'en collaboration avec le Magasin A. Robert Fils Ltée, nous vous conseillerons gratuitement dans l'achat de vos meubles, afin que votre décoration soit des plus appréciée.

**IL EST BIEN ATTENDU QUE CE
SERVICE VOUS EST OFFERT
GRATUITEMENT**

Jour et soir

773-4664

SERVICE A DOMICILE

Estimés gratuits

773-4664